

Language lateralisation measured across linguistic and national boundaries

Markus Hausmann^{1*}, Marc Brysbaert², Lise van der Haegen², Jörg Lewald³, Karsten Specht^{4,5}, Marco Hirnstein⁴, Julie Willemin⁶, Jack Barton¹, Delia Buchilly⁶, Florian Chmetz^{6,7}, Maja Roch⁸, Sanne Brederoo⁹, Nele Dael⁶, Christine Mohr⁶

¹ Department of Psychology, University of Durham, United Kingdom

² Department of Experimental Psychology, Ghent University, Belgium

³ Faculty of Psychology, Ruhr-Universität Bochum, Germany

⁴ Department of Biological and Medical Psychology, University of Bergen, Norway

⁵ Department of Education, The Arctic University of Norway, Tromsø, Norway

⁶ Institute of Psychology, University of Lausanne, Switzerland.

⁷ Faculty of Biology and Medicine, Centre for Psychiatric Neurosciences University of Lausanne, Switzerland.

⁸ Department of Developmental Psychology and Socialisation, University of Padua, Italy

⁹ Department of Experimental Psychology, University of Groningen, The Netherlands

* Corresponding authors: Markus Hausmann, Department of Psychology, University of Durham, Science Campus, South Road, DH1 3LE Durham, UK

(markus.hausmann@durham.ac.uk)

1
2
3
4
5
6
7 **Language lateralisation measured across linguistic and national boundaries**
8
9

10
11
12 Markus Hausmann^{1*}, Marc Brysbaert², Lise van der Haegen², Jörg Lewald³, Karsten
13
14 Specht^{4,5}, Marco Hirnstein⁴, Julie Willemin⁶, Jack Barton¹, Delia Buchilly⁶, Florian
15
16 Chmetz^{6,7}, Maja Roch⁸, Sanne Brederoo⁹, Nele Dael⁶, Christine Mohr⁶
17
18
19
20
21

22 ¹ Department of Psychology, University of Durham, United Kingdom
23

24 ² Department of Experimental Psychology, Ghent University, Belgium
25
26

27 ³ Faculty of Psychology, Ruhr-Universität Bochum, Germany
28
29

30 ⁴ Department of Biological and Medical Psychology, University of Bergen, Norway
31

32 ⁵ Department of Education, The Arctic University of Norway, Tromsø, Norway
33
34

35 ⁶ Institute of Psychology, University of Lausanne, Switzerland.
36
37

38 ⁷ Faculty of Biology and Medicine, Centre for Psychiatric Neurosciences University of
39
40 Lausanne, Switzerland.
41

42 ⁸ Department of Developmental Psychology and Socialisation, University of Padua, Italy
43
44

45 ⁹ Department of Experimental Psychology, University of Groningen, The Netherlands
46
47

48 * Corresponding authors: Markus Hausmann, Department of Psychology, University of
49
50 Durham, Science Campus, South Road, DH1 3LE Durham, UK
51

52
53 (markus.hausmann@durham.ac.uk)
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1
2
3
4
5
6
7 **Acknowledgement**
8

9
10 We thank Roger Vestbø, Therese Buch, Åse Lager, Siri Håland Medhaug, Lydia Brunvoll
11 Sandøy, Aylin Aure, Kaia Brun, Nilei Kattarina Huang, Hanna Margrete Horpestad (all
12 from University of Bergen), Katharina Ackermann, Tobias Albrecht, Mira Beermann,
13
14 Benedikt Claus, Julia Hansmann, Nina Kanschik, Marvin Kühn, Anastasia Lynnyk, Sandra
15
16 Nistahl, Jan Nitschke, Sally M. Rogalla, Jörn A. Quent, Sidney Wach, Ricarda Weiland (all
17
18 from Ruhr-Universität Bochum), Sophie Jöbkes, Lukas Kowald, Heike Schuler, and Louisa
19
20 La Porta (all from University of Groningen) for help with running the experiments. J.L.
21
22 was supported by the German Research Foundation (DFG, LE 673/2-1). M.Hi. and K.S.
23
24 were supported by Bergen Research Foundation projects (BFS2016REK03 and „When a
25
26 sound becomes speech“). S.B. was supported by the grant 022.004.008 of the
27
28 Netherlands Organisation for Scientific Research (NWO).
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

Abstract

1
2 The visual half-field technique has been shown to be a reliable and valid
3
4 neuropsychological measurement of language lateralisation, typically showing
5
6 higher accuracy and faster correct responses for linguistic stimuli presented in the
7
8 right visual field (RVF) than left visual field (LVF). The RVF advantage corresponds to
9
10 the well-known dominance of the left hemisphere (LH) in processing language(s).
11
12 However, clinical and experimental neuroscientists around the globe use different
13
14 variations of the visual half-field paradigm, making direct comparisons difficult. The
15
16 current study used a word/non-word visual half-field paradigm with translingual
17
18 stimuli. In total, 496 participants from seven European countries were investigated:
19
20 Belgium (64), England (49), Germany (85), Italy (34), The Netherlands (87), Norway
21
22 (51), and Switzerland (126), covering six international languages (Dutch, English,
23
24 French, German, Italian, Norwegian). All language groups revealed a significant
25
26 RVF/LH advantage in accuracy and reaction times that accounted for up to 26.1% of
27
28 the total variance in performance. We found some variation in the degree of the
29
30 RVF/LH advantage across language groups, accounting for a maximum of 3.7% of
31
32 the total variance in performance. The RVF/LH advantage did not differ between
33
34 subsamples speaking English, French or German as first or second languages or
35
36 between monolingual and early/late bi/multilinguals. The findings suggest that the
37
38 translingual lexical decision task (TLDT) is a simple but reliable measurement of
39
40 language lateralisation that can be applied clinically and experimentally across
41
42 linguistic and national boundaries.
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53

54
55 *Keywords:* Lexical decision task, lateralisation, hemispheric asymmetry, languages,
56
57 visual half-field paradigm
58
59
60
61
62
63
64
65

Introduction

1
2
3 The dominant role of the left cerebral hemisphere in processing language is a
4
5 fundamental principle of functional brain organization and one of the most reliable
6
7 findings in laterality research (Hugdahl, 2000; Ocklenburg & Güntürkün, 2018).
8
9
10 Historically, the first evidence of the superior role of the left hemisphere (LH) in
11
12 language processing came from clinical studies of patients with unilateral cerebral
13
14 lesions (Broca, 1865; Wernicke, 1874). More recently cognitive neuroscientists have
15
16 used neuroimaging techniques (e.g., EEG, fMRI, MEG, PET) to localize specific
17
18 language functions in clinical and non-clinical groups (e.g., Hickok & Poeppel, 2007;
19
20 Vigneau et al., 2006). Although these techniques proved to be of clinical and
21
22 experimental use, neuroimaging techniques are costly, time consuming and not
23
24 available to all researchers (Bourne, 2006). Therefore, clinicians and researchers
25
26 have been and remain interested in localising language functions using reliable non-
27
28 invasive experimental techniques that are low-priced, relatively simple and easy to
29
30 administer.

31
32 One well-established behavioural technique is the visual half-field (VHF)
33
34 paradigm (e.g., Bourne, 2006, for overview). Here, words or non-words are briefly
35
36 (<150 ms) presented in either the left (LVF) or right visual field (RVF). Due to the
37
38 visual projections (i.e., visual projections in each hemisphere represent the
39
40 contralateral visual field), stimuli presented in the RVF are primarily projected to the
41
42 contralateral LH and vice versa. Participants who are left dominant for language,
43
44 typically reveal lower error rates and faster correct responses when stimuli were
45
46 presented to the RVF/LH.

47
48 Originally, the VHF paradigm has been used as a simple, non-invasive and
49
50

1 cost-effective technique to localise language processes, primarily in patients after
2 unilateral lesions or patients with callosal deficits (e.g., Gazzaniga, Bogen, & Sperry,
3 1965; Kimura, 1961; Lassonde & Bryden, 1990; Lassonde, Bryden, & Demers, 1990;
4 Sperry, 1982). However, despite the advantages mentioned earlier, the VHF
5 technique has also been criticised because of several inconsistent findings (e.g.,
6 Krach, Chen, & Hartje, 2006) and intra- and inter-individual differences in language
7 lateralisation. For example, although language lateralisation has been assumed to
8 be a trait characteristic of the human brain, several studies found developmental
9 changes in the degree and sometimes even the direction of the RVF/LH language
10 advantage (e.g., Bishop, 2013). Even in adults, it has been shown that the LVF/RH
11 advantage in verbal VHF tasks can change within relatively short-term intervals (e.g.,
12 Hausmann et al., 2002; Hausmann, Hodgetts, & Eerola, 2016; Mohr, Michel, et al.,
13 2005), which might explain some of the observed intra- and inter-individual
14 differences in language lateralisation.

15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36 Overall, if run properly, VHF studies have shown good validity, for example,
37 when compared to neuroimaging techniques (e.g., Hunter & Brysbaert, 2008; Weis
38 et al., 2008). Hunter and Brysbaert (2008) reported significant positive correlations
39 between laterality indices as measured by visual half-field paradigms and fMRI in
40 word ($r = .63$) and picture naming ($r = .77$). Such recent studies revived the notion
41 that results from behavioural half-field paradigms should be taken seriously in the
42 theoretical and clinical domain (Carey & Johnstone, 2014; Hugdahl, 2011; Van der
43 Haegen, Cai, Seurinck, & Brysbaert, 2011).

44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57 VHF studies have generally shown to be of satisfying reliability (e.g.,
58 Brysbaert & D'Ydewalle, 1990; Chiarello, Dronkers, & Hardyke, 1984; Fennell,
59
60
61
62
63
64
65

1 Bowers, & Satz, 1977; Hausmann & Güntürkün, 1999; Hines, Fennell, Bowers, &
2 Satz, 1980; for a review see Voyer et al., 1998). However, validity and reliability of
3 VHF tasks to identify the language-dominant hemisphere largely depend on some
4 critical methodological aspects of the VHF paradigm, such as backward masking,
5 sufficient number of observations, tachistoscopic (brief) stimulus presentation, and
6 bilateral presentation of stimuli in LVF and RVF (Beaumont, 1982; Bourne, 2006;
7 Hunter & Brysbaert, 2008). For example, Hunter and Brysbaert (2008) noticed that
8 previous studies observed larger and more stable VHF differences when, in each
9 trial, two different stimuli were presented simultaneously in the LVF and RVF than
10 when only one stimulus was presented either in the LVF or in the RVF (Boles, 1987,
11 1990, 1994; see also Iacoboni & Zaidel, 1996). The LVF stimulus has to compete with
12 the RVF stimulus during bilateral presentation, which is easier when the target
13 stimulus is presented in the dominant hemisphere and the competing stimulus in
14 the non-dominant hemisphere than vice versa. If these critical methodological
15 issues are taken into consideration when planning an experiment, the VHF paradigm
16 can be a useful tool to localise language functions in a clinical context and in healthy
17 populations of different ages.

18 Although ensuring that the VHF paradigm can be used as a valid and reliable
19 tool for the assessment of language lateralisation, VHF studies can differ
20 substantially in the above mentioned characteristics, sometimes even within single
21 studies, which makes the comparison between studies and integration of findings
22 difficult (Beaumont, 1982; Bourne, 2014). Direct comparisons between studies are
23 additionally hindered because of the different languages spoken in different
24 cultures, studies, and laboratories around the globe (see also Willemin et al., 2016).

1 Although researchers seem to implicitly assume that verbal stimuli (e.g., words) in
2 different languages will produce a similar directional bias, this has not been
3 systematically investigated yet.
4
5
6

7 The current multicentre study aimed to develop a translingual VHF task that
8 allows reliable measurement of language lateralisation across linguistic and national
9 boundaries by using a stimulus set of nouns that have the same meaning in many
10 languages and therefore can be administered internationally. This translingual
11 lexical decision task (TLDT) has recently been used in a published pilot study
12 investigating 100 mono- and multilingual participants from a dominantly French-
13 speaking university in Switzerland (Willemin et al., 2016). Participants had to decide
14 whether pairs of stimuli projected to the LVF and RVF included a meaningful word or
15 not. The results suggested a reliable RVF/LH advantage in both accuracy (ACC) and
16 response time (RT), irrespective of participants' sex, handedness, and bilingualism.
17
18 To expand these findings, the current study recruited a large sample size of 563
19 participants from seven Universities in Europe, including Bergen (Norway, NO),
20 Bochum (Germany, DE), Durham (United Kingdom, UK), Ghent (Belgium, BE),
21 Groningen (The Netherlands, NL), Lausanne (Switzerland, CH), and Padua (Italy, IT),
22 covering six spoken languages, including Dutch (DU), English (EN), French (FR),
23 German (GE), Italian (IT) and Norwegian (NO).
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48

49 Based on previous results (Willemin et al., 2016), we hypothesised a reliable
50 RVF/LH advantage in ACCs and RTs across languages, regardless of how many
51 languages participants speak and whether a specific second language was acquired
52 early or late. It was further hypothesised that a consistent left hemispheric
53 advantage in TLDT also occurs when asymmetry indices (AIs) were applied, which
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 take the individual performance differences into account (for details, see Method).
2
3 Given that about 87% of right handers and 65% of left-handers are assumed to be
4
5 LH dominant for language (Papanicolaou et al., 2008), we predicted positive AIs in
6
7 about 85% of all language groups. Finally, we predicted a negative asymmetry-
8
9 performance relationship as was found previously for verbal VHF tasks (e.g., Boles et
10
11 al., 2008; Hirnstein, Leask, Rose, & Hausmann; but see also Chiarello et al., 2009).
12
13
14
15
16

17 **Method**

18 **Participants**

19
20 We recruited 563 participants (373 women) through personal contact,
21
22 classroom advertisement and public advertisement in and around the university
23
24 campuses. At each site, one or more experimenters recruited and tested the local
25
26 participants. Questionnaires and the TLDT manual and instructions were translated
27
28 by native speakers and double-checked by a second native speaker. All participants
29
30 reported to have (i) normal or corrected to normal vision, (ii) no previous history of
31
32 psychiatric or neurological illness, (iii) not taking any medication affecting the CNS.
33
34 The majority of participants were remunerated for their participation (e.g., course
35
36 credit).
37
38
39
40
41
42
43
44

45 The Belgian participants came from the Dutch-speaking, Northern half of the
46
47 country. The Swiss participants came from the French-speaking regions. Switzerland
48
49 is divided into four language regions with, as of 2016 (Bundesamt für Statistik,
50
51 Schweizerische Eidgenossenschaft, 2018), Swiss-German making the largest part
52
53 (63%), followed by French (22%), Italian (8%), and finally Romansh (0.5%). The
54
55 higher education opportunities are limited in the Italian-speaking part of Switzerland
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 and students frequently need to leave their language region. Thus, in Lausanne, we
2 had also access to Italian speakers.
3

4
5 Sixty-seven participants were excluded from data analyses (for details, see
6
7 Data Analysis). The final sample consisted of 496 participants (347 women) with a
8
9 mean age of 23 years (range 17 – 53 years) (see Table 1).
10

11
12 After participants were informed about the experimental procedures, they
13
14 provided written informed consent prior to participation. The study was conducted
15
16 in accordance with the guidelines of the declaration of Helsinki (World Medical
17
18 Association, 2001) and was approved by local ethic committees at each site, where
19
20 appropriate.
21
22
23
24
25

26 27 28 **Materials**

29 30 *Demographic information and handedness*

31
32 A first self-report questionnaire assessed demographic information (e.g.,
33
34 gender, age, health, languages spoken). In addition, the well-established *Edinburgh*
35
36 *Handedness Inventory* (Oldfield, 1971) was used to measure participants' hand
37
38 preferences. The laterality index (LI) provided by this test is calculated as $[(R - L)/(R +$
39
40 $L)] \times 100$, resulting in values between -100 and 100, describing a continuum
41
42 between consistent sinistrality and consistent dextrality, respectively. Although
43
44 there is a significant relationship between handedness and language laterality
45
46 (Rasmussen & Milner, 1975), handedness is only an imperfect proxy for language
47
48 lateralisation (Bishop, 2013; Van der Haegen, Westerhausen, Hugdahl, & Brysbaert,
49
50 2013). Therefore, left-handed participants and participants without consistent hand
51
52 preferences were included in the current study. Table 1 shows mean age and mean
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

LQ, *SD* and range for each language group (first language) for whom the data were included in the analysis (see below).

Table 1. Mean age and handedness scores (\pm standard deviations, ranges in brackets) according to sex and language groups.

Language	Sex	N	Age (years)	Handedness (LI)
Dutch (n = 109)	F	85	21.79 \pm 4.02 (17.0 – 47.0)	82.66 \pm 30.15 (-100.00 – 100.00)
	M	24	23.67 \pm 5.21 (17.0 – 42.0)	79.14 \pm 24.42 (20.00 – 100.00)
English (n = 53)	F	36	23.17 \pm 5.20 (18.0 – 39.0)	81.00 \pm 36.69 (-100.00 – 100.00)
	M	17	25.41 \pm 5.81 (19.0 – 41.0)	85.00 \pm 21.31 (25.00 – 100.00)
French (n = 86)	F	63	21.89 \pm 5.50 (18.0 – 53.0)	36.55 \pm 70.20 (-100.00 – 100.00)
	M	23	23.67 \pm 5.21 (17.0 – 42.0)	36.67 \pm 60.82 (-80.00 – 100.00)
German (n = 127)	F	88	22.82 \pm 5.26 (18.0 – 49.0)	86.97 \pm 15.27 (36.36 – 100.00)
	M	39	24.82 \pm 7.17 (18.0 – 49.0)	75.50 \pm 31.61 (-60.00 – 100.00)
Italian (n = 70)	F	49	24.31 \pm 4.50 (19.0 – 38.0)	80.32 \pm 34.51 (-70.00 – 100.00)
	M	21	26.62 \pm 4.57 (20.0 – 35.0)	46.43 \pm 75.41 (-100.00 – 100.00)
Norwegian (n = 51)	F	26	22.35 \pm 2.26 (19.0 – 30.0)	67.94 \pm 54.72 (-80.00 – 100.00)
	M	25	22.64 \pm 1.96 (20.0 – 27.0)	70.85 \pm 48.11 (-100.00 – 100.00)
Total (N = 496)	F	347	22.52 \pm 4.79 (17.0 – 53.0)	72.50 \pm 46.51 (-100.00 – 100.00)
	M	149	23.99 \pm 5.30 (17.0 – 49.0)	65.64 \pm 49.70 (-100.00 – 100.00)

We have a large mobility within the Europe Union. As a consequence, students' first language at a particular site did not necessarily match the language spoken at a university site. Moreover, to compare whether results for a given language differed for different locations, we a priori recruited German speakers in Groningen (NL) and Italian speakers in Lausanne (CH) (Table 2). For example, 40 out of 87 participants (46.0%) recruited at the University of Groningen (NL) reported German to be their first language. Also, 377 out of the total sample of 496 participants (76.0%) reported to speak at least one additional language. Time of

1 acquisition (in years) of additional languages was established by self-report. The
2 literature often suggests an acquisition age of 6 years as cut-off to classify early and
3 late bi/multilinguals (e.g., Hausmann, Durmusoglu, Yazgan & Güntürkün, 2004; Hull
4 & Vaid, 2007; Tao, Marzecova, Taft, Asanowicz, & Wodniecka, 2011; Willemin et al.,
5 2016). Table 2 shows the number of participants speaking a particular first and
6 second language at each site. Forty-eight participants (9.7%) acquired the second
7 language before the age of 6 years (usually at home), 276 participants (55.6%)
8 acquired the second language after the age of 6 years (usually at school). In the
9 following, we refer to these two groups as early and late bi/multilingual,
10 respectively. With regard to the French and Italian language groups, part of the
11 sample was tested in Willemin et al. (2016) who investigated language lateralisation
12 in left-handers, mixed-handers, and right-handers (among other things). The
13 recruitment of three handedness groups in Willemin et al. (2016) also explains the
14 low mean handedness score in the French-speaking sample as compared to the
15 other language groups.
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

Table 2. Number of participants speaking Dutch (DU), English (EN), French (FR), German (GE), Italian (IT), Norwegian (NO), and other/unknown languages (OT) as first and second language at each site.

Site	N	1st language							2nd language						
		DU	EN	FR	GE	IT	NO	OT	DU	EN	FR	GE	IT	NO	OT
Bochum (DE)	85				85				79				1		4
Durham (UK)	49		49								6				11
Ghent (BE)	64	64							20	30			1		5
Groningen (NL)	87	45	2		40				69	5	3				4
Lausanne (CH)	126		1	86	2	37			27	14	15	3			11
Padua (IT)	34		1			33			18				1		
Bergen (NO)	51						51		46	2					3
Total	496	109	53	86	127	70	51		258	57	18	6			38

Translingual lexical decision task (TLDT)

Word selection (see also Willemin et al., 2016). For the stimulus selection, we started from a database of 1700 words belonging to both the English and Dutch vocabulary. We determined four to six letter words that also exist in French, German, and Italian (online Leo dictionary <http://dict.leo.org/>, 2012). For these 280 words, we calculated word frequency (Table 3) and imageability for English and French using respectively N-Watch (Davis, 2005) and Lexique 3.80 (New, Pallier, Brysbaert, & Ferrand, 2004). We then created quartiles for the word frequencies in the two languages. We retained words when they fell into the same quartile for English and French word frequency distribution. To avoid words of very low frequency, we included words that fell into the 2nd, 3rd, or 4th quartile, leaving us with 16 lowercased words: *agenda, alibi, aura, casino, film, gala, garage, jazz, jury,*

1 *menu, radio, piano, snob, studio, taxi, virus* (see Willemin et al., 2016, for more
2 details). We did not apply the same procedure to Dutch, German, Italian and
3
4 Norwegian, because this would have further reduced the word stimulus set.
5
6 However, native speakers of these languages confirmed that the 16 remaining
7
8 words were common words in these languages. Using these 16 words, we created
9
10 non-words using the pseudoword creator “Wuggy” (Keuleers & Brysbaert, 2010).
11
12 The selection criteria for the non-word stimulus and the list of non-words and word
13
14 pairs can be found in Willemin et al. (2016). The full list of word and non-word
15
16 combinations can be found in Table 4.
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

Table 3. *Word frequency of stimuli in English and French (frequency per million words.)*

Word	Word frequency				
	English (CELEX)	French (Lexique 3.80)	Dutch (SUBTLEX-NL)	German (SUBTLEX-DE)	Italian (SUBTLEX-IT)
Agenda	8.66	5.55	12.21	0.47	6.73
Alibi	3.46	7.88	15.07	8.03	13.85
Aura	4.80	9.66	1.62	2.64	2.02
Casino	3.74	10.35	16.12	6.50	53.40
Film	88.16	49.53	174.28	266.70	176.30
Gala	0.84	3.14	1.56	1.26	1.71
Garage	22.79	23.32	29.13	14.84	17.62
Jazz	8.49	7.75	6.97	3.62	5.99
Jury	29.11	5.14	31.17	5.04	22.59*
Menu	7.26	10.95	6.63	0.20	5.67
Radio	83.97	50.54	14.11	2.01	238.42
Piano	26.03	28.51	58.7	34.49	55.84
Snob	2.29	1.06	1.99	1.10	3.25
Studio	22.01	19.90	17.08	23.15	66.48
Taxi	29.61	41.22	50.84	50.51	39.03
Virus	9.33	15.20	28.91	42.36	18.48

* This word is written *giuria* in Italian

Sources: SUBTLEX-UK (Van Heuven, Mandera, Keuleers, & Brysbaert, 2014), Lexique (New, Pallier, Brysbaert, & Ferrand, 2004), SUBTLEX-NL (Keuleers, Brysbaert, & New, 2010), SUBTLEX-DE (Brysbaert, Buchmeier, Conrad, Jacobs, Bölte, & Böhl, 2011), SUBTLEX-IT (Crepaldi, Keuleers, Mandera, & Brysbaert, 2013). For Norwegian, no data were available.

Table 4. Word stimuli and non-word stimuli as presented in pairs in the translingual lexical decision task. Stimuli highlighted in bold are meaningful words in Dutch, English, French, German, and Italian. The Norwegian words for “gala”, “garage”, “menu”, and “snob” are spelt “galla”, “garasje”, “meny”, and “snobb”, respectively. The non-word “snik” is a word in Dutch, and should be adjusted to “snil” (the original “snik” was still used in the current study). In addition, it should be noted that “jury” is not an Italian loan word (it is written “giuria”), while “pieni” is a word (plural form of the adjective “pieno”, full). Also, “eure” is a German word (“yours”), while “lara” is a proper name. It is recommended that future studies check the orthotactic structure of the non-words they employ, as they may act as words in some languages and as impermissible non-words in others (e.g. “fibm” or “tawl”).

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

Stimulus 1	Stimulus 2
agenda	asenga
alibi	acini
aura	aita
casino	caniso
film	fitz
gala	dara
garage	lapage
jazz	jaik
jury*	jula
menu	besu
piano	pieni
radio	rapoo
snob	ssib
studio	slugio
taxi	taia
virus	gilus
lara	yata
sneg	snik
cadisy	canisi
eure	euta
janz	japt
beny	bevu
asanca	asande
gitus	giris
turnex	turmel
slougou	slougue
vavade	vavege
pueni	peani
iuto	jula
taht	tawl
rageu	rapea
firl	fibm

Note: Each pair is shown in the above sequence, but also in reversed order. The bold stimuli are meaningful words in Dutch, English, French, German, and Italian.

* “jury” is not an Italian loan word (Italian spelling “giuria”)

1 *TLDT procedure.* For each trial, two stimuli, either word(s) and/or non-word(s), were
2 presented simultaneously to the RVF and LVF. All stimuli were presented (in lower
3 case, black, Courier New, 12 points) on a computer screen on a white background.
4
5 Each trial started with a fixation cross presentation for 1000 ms, followed by two
6
7 stimuli presented briefly (100 ms). The brief bilateral stimulus presentation
8
9 guaranteed adequate control for eye movement in previous VHF experiments with
10
11 verbal stimuli (Beaumont, 1982). Studies that directly monitored eye movements
12
13 reported failures of fixation in only 0.5% of trials (Geffen, Bradshaw & Nettleton,
14
15 1972; but see also Bourne, 2006).
16
17
18
19
20
21
22

23 Participants had 2000 ms to decide whether a meaningful word was presented
24
25 in the LVF or RVF, before the next trial was initiated. Participants were instructed to
26
27 indicate by button press on a keyboard whether they saw a meaningful word to the
28
29 left ('respond with left index finger on a left-sided button'), to the right ('respond
30
31 with right index finger on a right-sided button') or saw no meaningful word on either
32
33 side ('press space bar with both thumbs'). We presented each letter string
34
35 combination four times in randomized order: word/non-word (16 pairs), non-
36
37 word/word (16 pairs) and 32 non-word/non-word pairs (the 16 original non-
38
39 word/non-word pairs were also shown in reversed order).
40
41
42
43
44
45

46 Regarding the repetition of the stimuli, Hunter and Brysbaert (2008)
47
48 recommended to present the stimuli both in LVF and in RVF, so that there is no
49
50 confound between VHF and words used, especially if individual data are to be used.
51
52 Whether repetitive presentation of stimuli has any effects on language lateralisation
53
54 is less clear (see Krach et al., 2006). Brysbaert and d'Ydewalle (1990) reported no
55
56 differences in VHF asymmetries for words presented five times in subsequent
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 blocks. Because of the small number of translingual stimuli, our task required the
2 repetition of stimuli, given that a minimum of 40 observations per person and per
3 condition is recommended for properly powered studies (Brysbaert & Stevens,
4 2018).
5
6
7
8
9

10 Correct responses (%) and mean response times of correct responses were
11 calculated for LVF and RVF. In line with previous studies (Allison, Puce, & McCarthy,
12 2000; Cornelissen, Tarkiainen, Helenius, & Salmelin, 2003; Ratcliff, Gomez, &
13 McKoon, 2004), individual response latencies faster than 200 ms were excluded.
14
15
16
17
18
19
20

21 The experiment was programmed using DMDX (Forster & Forster, 2003).
22
23 Participants were seated in front of a computer screen with a screen-eye distance of
24 57 cm, so that 1 cm corresponds to 1° of visual angle. The stimulus eccentricity was
25 between 2° to 5° of visual angle horizontally and 0.5° of visual angle vertically.
26
27
28
29
30

31 Prior to the first experimental trial, participants performed 10 practice trials
32 with stimuli that were not used in the actual experiment. In total, participants
33 performed 256 experimental trials with a break after 128 trials, which varied from 1
34 min to 5 min between participants. Participants were instructed to fixate the
35 fixation cross at all times and to respond as fast and accurately as possible. The
36 number of correct lexical decisions and mean reaction times for correct word
37 decisions were registered for LVF and RVF trials. One testing session took about 30 –
38 45 min.
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53

54 **Data Analysis**

55
56

57 We excluded participants based on participants' task performance. Twenty-
58
59
60
61
62
63
64
65

1 eight participants (5.0%) were excluded because performance for stimuli presented
2 in their dominant VHF was not significantly above chance level. We also excluded 27
3 participants (4.8%) whose performance for stimuli presented in the non-dominant
4 VHF (either LVF or RVF) was significantly below chance level. The thresholds
5 above/below chance were derived based on binomial tests (Bortz et al., 2000).
6
7 Seven participants were excluded because they reported to have a history of mental
8 disorders. Finally, five participants were excluded because their first language was
9 underrepresented in our sample and therefore did not allow statistical analysis:
10 Albanian ($n = 3$), Portuguese ($n = 1$), and Turkish ($n = 1$).
11
12

13 For the analysis, we analysed the percentages in ACCs and RTs for correct
14 word decisions. In a second analysis, we used sided and absolute asymmetry indices
15 (AIs). The sided AIs were calculated as $[(RVF \text{ performance} - LVF \text{ performance}) / (RVF$
16 $\text{performance} + LVF \text{ performance})] \times 100$, resulting in values between -100 and 100,
17 describing a continuum between an expected RVF/LH advantage and unexpected
18 LVF/RH advantage in language lateralisation. In other words, sided AIs take the
19 direction of the laterality bias into account. Absolute AI was calculated as absolute
20 value of this ratio and was taken as measurement of asymmetry magnitude,
21 irrespective of whether the laterality bias was to the left or right, resulting in values
22 between 0 and 100. Several previous neuroimaging and behavioural studies have
23 successfully applied AIs (also called *laterality indices*) to determine the degree of
24 language lateralisation in brain activation and performance data (e.g., Hirnstein,
25 Hausmann, & Güntürkün, 2008; Hirnstein et al., 2010; Knecht et al., 2003; Rutten,
26 Ramsey, van Rijn, & van Veelen, 2002; Seghier, 2008) and “to reliably identify
27 hemispheric dominance in language” (Hunter & Brysbaert, 2008, p. 322).
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 Due to the large number of participants speaking more than one language, we
2 also compared language lateralisation of subsamples speaking English, French, and
3 German as first and second language. We also tested whether bilinguals differed in
4 language lateralisation by dividing the entire sample into subgroups of
5 monolinguals, early and late bilinguals who acquired the second language before or
6 after the age of 6 years. Given that no information about acquisition time of the
7 second language was available from the Norwegian sample, the Bergen data were
8 excluded from the analyses on bilingualism. Finally, the large sample size of the
9 current study allowed investigating the on-going debated relationship between
10 degree in language lateralisation (operationalized by AI) and the overall
11 performance (averaged ACCs and RTs in LVF and RVF). Due to group differences in
12 handedness (see below), handedness scores were always included as covariate in
13 the statistical analyses. Post hoc tests were alpha-adjusted for multiple testing
14 (Bonferroni correction), if not otherwise specified.

38 Results

41 *Hand preference*

42 Hand preference scores (LIs) were subjected to a 2 sex (male, female) x 6 language
43 groups (Dutch, English, French, German, Italian, Norwegian) ANOVA which revealed
44 a significant main effect of language group, $F(5, 443) = 10.53, p < .001, \eta_p^2 = .11$. The
45 French-speaking group had the lowest hand preference scores which differed
46 significantly from all other groups (all $p < .05$). Twenty-four participants (27.9%) of
47 the French-speaking subsample revealed a negative score, which is not surprising

1 given that non-right-handers in Willemin et al.'s (2016) study were preselected. The
2 other four language groups (Dutch, German, English, Italian, Norwegian) did not
3
4 differ significantly in handedness (all $p > .05$). Neither the main effect of sex nor the
5
6 interaction between sex and language group approached significance, both $F \leq 2.23$,
7
8 both $p \geq .136$, both $\eta_p^2 \leq .02$. A summary of the handedness scores in the current
9
10 sample is shown in Table 1. Because of the significant group differences in hand
11
12 preferences across language groups, handedness scores were used as covariate in all
13
14 subsequent analyses. There were no differences in handedness scores between
15
16 monolinguals ($M \pm SD$; 71.47 ± 49.61), early bi/multilinguals (65.49 ± 45.82) and late
17
18 bi/multilinguals (70.97 ± 46.28), $F(2, 401) = 0.28$, $p = .76$, $\eta_p^2 < .01$.

28 *Translingual lateralised lexical decision task*

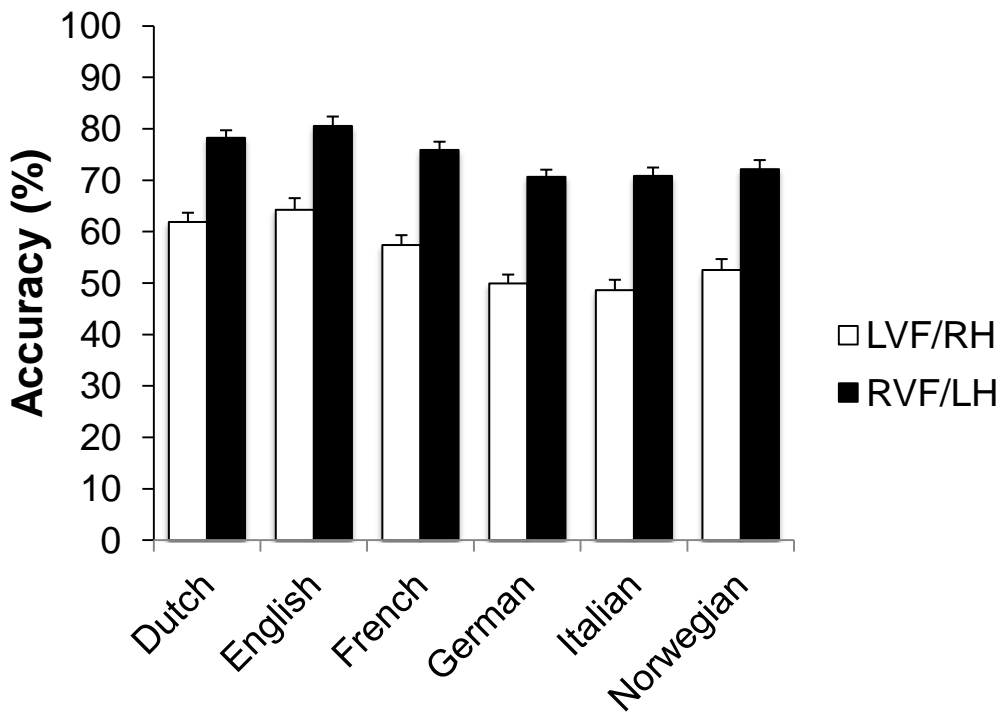
29 *Accuracies.* ACCs (%) in word trials were subjected to a 2 (LVF, RVF), 2 (male, female)
30
31 x 6 (Dutch, English, French, German, Italian, Norwegian) mixed ANCOVA.
32
33

34 Handedness scores were included as covariate. As expected, the ANCOVA revealed a
35
36 significant and large RVF/LH advantage, $F(1, 442) = 156.34$, $p < .00001$, $\eta_p^2 = .261$.

37
38 The main effect of language group was significant, $F(5, 442) = 15.03$, $p < .00001$, η_p^2
39
40 = .145. Mean ACCs for participants speaking English and Dutch were higher ($M \pm$
41
42 SEM ; 72.41 ± 1.56 and 70.10 ± 1.22 , respectively) than for participants speaking
43
44 French (66.65 ± 1.34), Norwegian (62.37 ± 1.47)¹, German (60.29 ± 1.20), and Italian
45
46
47
48
49
50
51
52

53
54 ¹ All Norwegian participants in the current sample completed the TLDT with the original spelling and
55 were instructed to identify English words. When compared to a small pilot sample ($n = 9$) completing
56 the TLDT with Norwegian spelling, using a mixed ANCOVA with the repeated measures factor visual
57 half-field (LVF, RVF), the between-participants factor Spelling (Norwegian versus English), and
58 handedness as covariate, accuracies with Norwegian spelling (68.39 ± 3.52) were somewhat higher
59 than with English spelling (62.39 ± 1.48). However, the main effect or interaction involving the factor
60 Spelling were not significant, neither for reaction times, nor for accuracies, all $F \leq 2.47$, all $p \geq .122$,
61
62
63
64
65

1 (59.76 ± 1.38). Post hoc comparisons revealed that participants speaking Dutch and
2 English had higher ACCs than participants speaking German, Italian, and Norwegian
3
4
5 (all $p \leq .001$). In addition, French speaking participants had higher ACCs than German
6
7 ($p = .009$) and Italian speaking participants ($p = .005$). No other language group
8
9 comparisons were significant, $p \geq .089$. No other main effect or interactions were
10
11 significant, all $F \leq 1.97$, all $p \geq .082$, all $\eta_p^2 \leq .022$. Mean accuracy and standard errors
12
13 are shown in Figure 1.
14
15
16
17
18
19
20
21



22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46 **Figure 1.** Mean ACC (%) and standard errors for both visual half-fields (LVF/RH,
47 RVF/LH) and six language groups (Dutch, English, French, German, Italian,
48 Norwegian).
49
50
51
52
53
54
55
56

57 *Response times.* RTs (ms) in correct word trials were subjected to the same mixed
58

59
60 all $\eta_p^2 \leq .042$.
61
62
63
64
65

1 ANCOVA as used for ACCs. Again, the ANCOVA revealed a significant, medium-sized,
2 RVF/LH advantage, $F(1, 442) = 49.33, p < .00001, \eta_p^2 = .100$. Also, the main effect of
3
4 language group was significant, $F(5, 442) = 14.79, p < .00001, \eta_p^2 = .14$. The Dutch
5
6 speaking subsample revealed the fastest responses (681 ± 12.0), followed by
7
8 German (717 ± 11.8), English (738 ± 15.3), Norwegian (777 ± 14.2), French ($783 \pm$
9
10 13.1), and Italian speaking samples (818 ± 13.5). Dutch speaking participants
11
12 responded significantly faster than participants speaking French, Italian, and
13
14 German (all $p < .001$). German-speaking participants responded significantly faster
15
16 than participants speaking French, Italian, and Norwegian (all $p < .022$). Finally, the
17
18 English speaking sample responded significantly faster than Italian speaking
19
20 participants ($p = .001$; all other $p \geq .057$). The VHF x language group interaction was
21
22 also significant, $F(5, 442) = 3.39, p = .005, \eta_p^2 = .037$. Although post hoc t -tests
23
24 revealed significant RVF/LH advantages for all languages, all $t \geq 4.61, p < .0001$, with
25
26 effect sizes (Cohen's d corrected for dependence between means: Morris & DeShon,
27
28 2002) in the medium range (Dutch: 0.443, German: 0.584, French: 0.633, Italian:
29
30 0.759; Norwegian: 0.778; English: 0.778), the only significant difference in the
31
32 magnitude of the RVF/LH advantages was between the Dutch and Italian sample ($p =$
33
34 $.005$). Finally, the interaction between sex and language group was significant, $F(5,$
35
36 $442) = 3.37, p = .005, \eta_p^2 = .037$. Post hoc tests (Bonferroni corrected) revealed that
37
38 in the German speaking sample, men (694 ± 19.2) responded faster than women
39
40 ($753 \pm 11.7, t(125) = 2.73, p = .042$). There were no sex differences in the other
41
42 language groups, all $t \leq 2.55, all p > .05$). No further effects approached significance
43
44 (all p -values $> .05$). Mean response times and standard errors are shown in Figure 2.
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

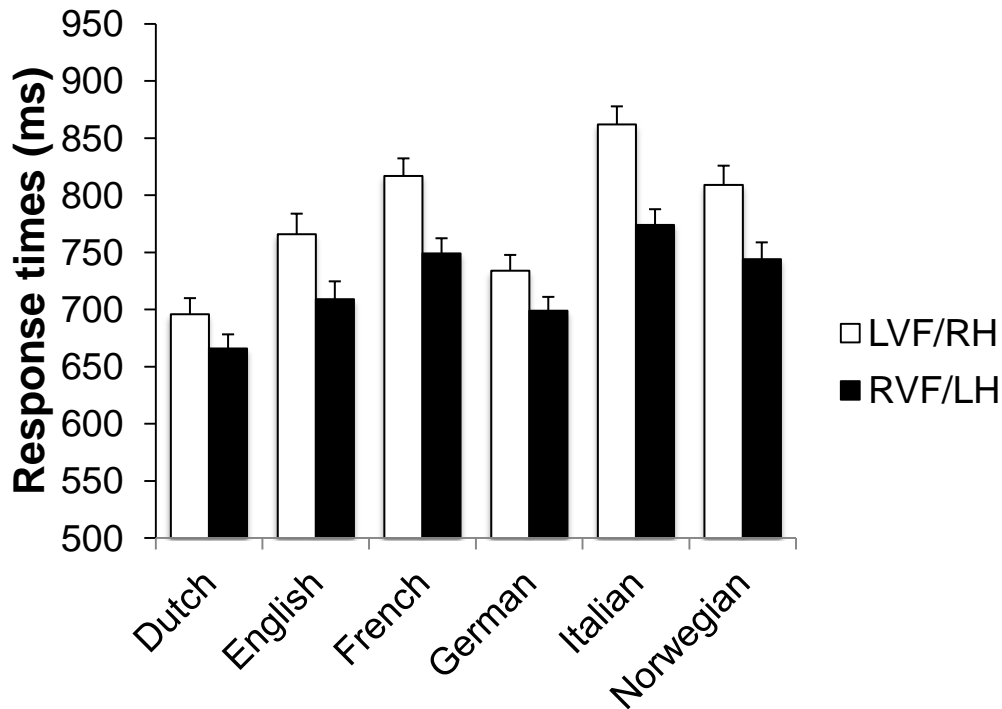


Figure 2. Means RTs (ms) and standard errors for both visual half-fields (LVF/RH, RVF/LH) and six language groups (Dutch, English, French, German, Italian, and Norwegian).

Asymmetry indices

Both previous ANCOVAs of ACCs and RTs revealed significant main effects of language group. To investigate whether visual half-field differences across language groups were confounded by group-specific performance differences, we also calculated AIs for both dependent variables using the formula: $[(RVF - LVF) / (RVF + LVF)] \times 100$ (see Method). This index was also used to analyse whether language groups differed in the number of participants showing positive AIs, indicating a RVF/LH advantage. Frequencies of participants with positive (typical RVF/LH language dominance) and negative AIs (atypical LVF/RH language dominance) across all language groups were analysed with two χ^2 tests for two

independent samples. The analysis of the discrete groups revealed no significant differences in participant numbers with positive and non-positive RVF/LH advantage for ACCs, $\chi^2 = 9.24$, $df = 5$, $p = .100$, and RTs, $\chi^2 = 0.49$, $df = 5$, $p = .993$ (Table 5).

Table 5. Absolute number of participants (and percentages) speaking Dutch (DU), English (EN), French (FR), German (GE), Italian (IT) and Norwegian (NO) with a positive Asymmetry Index (AI) in ACCs and RTs. Positive AIs indicate a RVF/LH advantage.

	DU	EN	FR	GE	IT	NO	TOTAL
ACCs	93 (85.3)	43 (81.1)	72 (83.7)	119 (93.7)	60 (85.7)	47 (92.2)	434 (87.5)
RTs	82 (75.2)	42 (79.2)	65 (75.6)	96 (75.6)	52 (74.3)	38 (74.5)	375 (75.6)
N	109 (100)	53 (100)	87 (100)	127 (100)	70 (100)	51 (100)	496 (100)

Accuracies. The AIs for ACCs (%) were subjected to a 2 (sex) x 6 (language group) ANCOVA with handedness as covariate. The ANCOVA revealed a significant intercept effect, $F(1, 442) = 138.36$, $p < .00001$, $\eta_p^2 = .24$, indicating that the mean AI of 15.54 (± 0.81) differed significantly from zero (symmetry). The main effect of language group showed only a trend, $F(5, 442) = 2.05$, $p = .071$, $\eta_p^2 = .023$, indicating marginal differences in the degree of language lateralisation across language groups. Italian speaking participants had numerically the largest asymmetry (19.01 ± 2.02), followed by German (17.98 ± 1.77), Norwegian (16.80 ± 2.16), French (14.53 ± 1.96), Dutch (12.56 ± 1.79) and English speaking participants (12.36 ± 2.29). However, none of these differences between language groups was significant, all $p > .05$. No

further main effect or interaction was significant, all $F \leq 1.86$, all $p \geq .100$.

Response times. The same ANCOVA for AIs (with inverted prefixes) for RTs also revealed a significant intercept effect, $F(1, 442) = 49.76$, $p < .00001$, $\eta_p^2 = .101$, with the overall estimated marginal mean $3.64 (\pm 0.32)$. Further, there was a significant main effect of language group, $F(5, 442) = 2.26$, $p = .048$, $\eta_p^2 = .026$. However, post hoc tests revealed no significant group differences (all $p \geq .086$). No other effect was significant, all $F \leq 0.74$, all $p \geq .596$.

First versus second language

Here, we investigated whether participants who speak a particular language as first or second language differ in language lateralisation as measured with the TLDT. As shown in Table 2, only three languages qualified for this analysis (English, French, and German). Participants speaking Dutch or Italian as second language were underrepresented in the current sample ($n = 0$ and $n = 6$, respectively) and therefore were excluded from the analysis. Given that sex did not reveal any significant interaction with visual half-field in the previous analyses, sex was not included here. Handedness was again included as covariate.

Accuracies. ACCs (%) in word trials were subjected to three separate 2 (LVF, RVF) \times 2 (1st language, 2nd language) ANCOVA (separate for each language). The analysis revealed significant main effects of visual half-field (RVF/LH advantage) for English, $F(1, 274) = 54.96$, $p < .000001$, $\eta_p^2 = .167$, French, $F(1, 136) = 66.35$, $p < .000001$, $\eta_p^2 = .328$, and German, $F(1, 101) = 27.42$, $p < .000001$, $\eta_p^2 = .213$. Although both English

groups differed significantly in the overall performance (1st language: 72.21 ± 1.71, 2nd language 64.60 ± 0.82), the VHF × group interaction was not significant, $F(1, 274) = 0.65, p = .422, \eta_p^2 = .002$. For French and German, neither the main effect of group (1st language, 2nd language), nor the interaction between VHF and group approached significance, both all $F < 1.93, p > .168, \eta_p^2 < .019$. Mean accuracy and standard errors are shown in Figure 3.

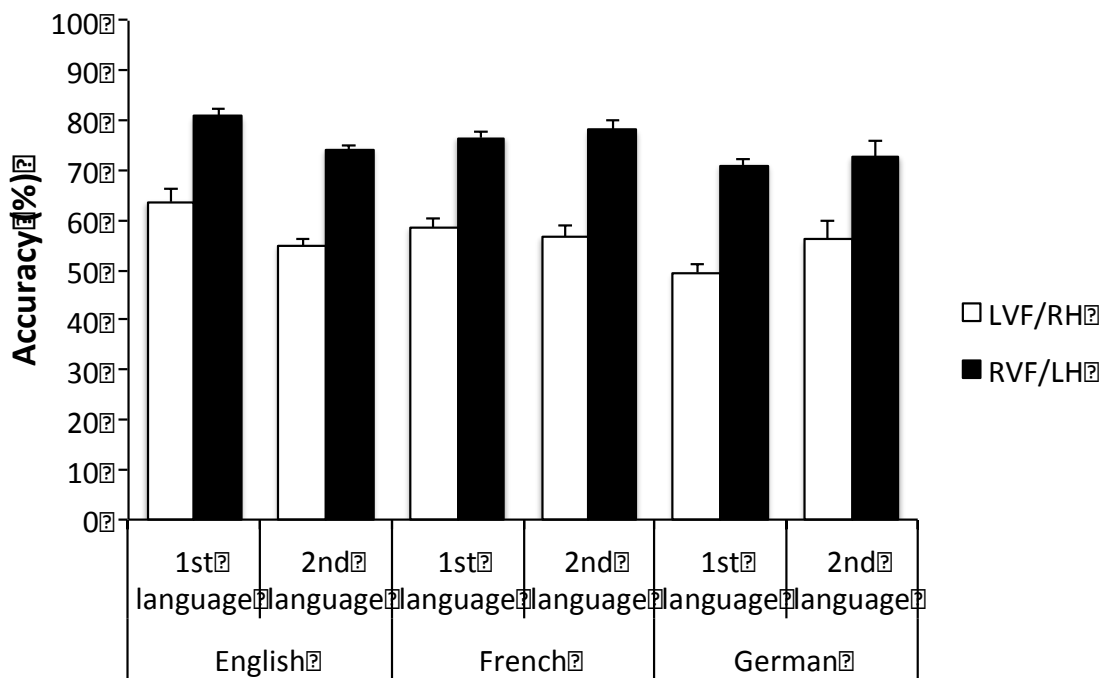


Figure 3. Mean accuracy (%) and standard errors for both visual half-fields (LVF/RH, RVF/LH) in three language groups (English, French, German) according to acquisition as first/native or second/non-native language. Only three language groups were included because of low numbers of participants speaking Dutch and Italian as second language.

Response times. The same ANCOVA for RTs of correct word trials again revealed significant main effects of visual half-field (RVF/LH advantage) for English, $F(1, 274) =$

25.04, $p = .000001$, $\eta_p^2 = .084$, French, $F(1, 136) = 15.70$, $p = .0001$, $\eta_p^2 = .103$, and German, $F(1, 101) = 10.23$, $p < .002$, $\eta_p^2 = .092$. Apart from significant group differences in RTs (1st language: 786 ± 11.3 ms, 2nd language: 731 ± 14.6 ms) in the French group, $F(1, 136) = 8.27$, $p = .005$, $\eta_p^2 = .057$, all three language groups did not show any further main effect of group or interaction between VHF and group, all $F < 1.56$, $p > .213$, $\eta_p^2 = .011$. Mean response times and standard errors are shown in

Figure 4.

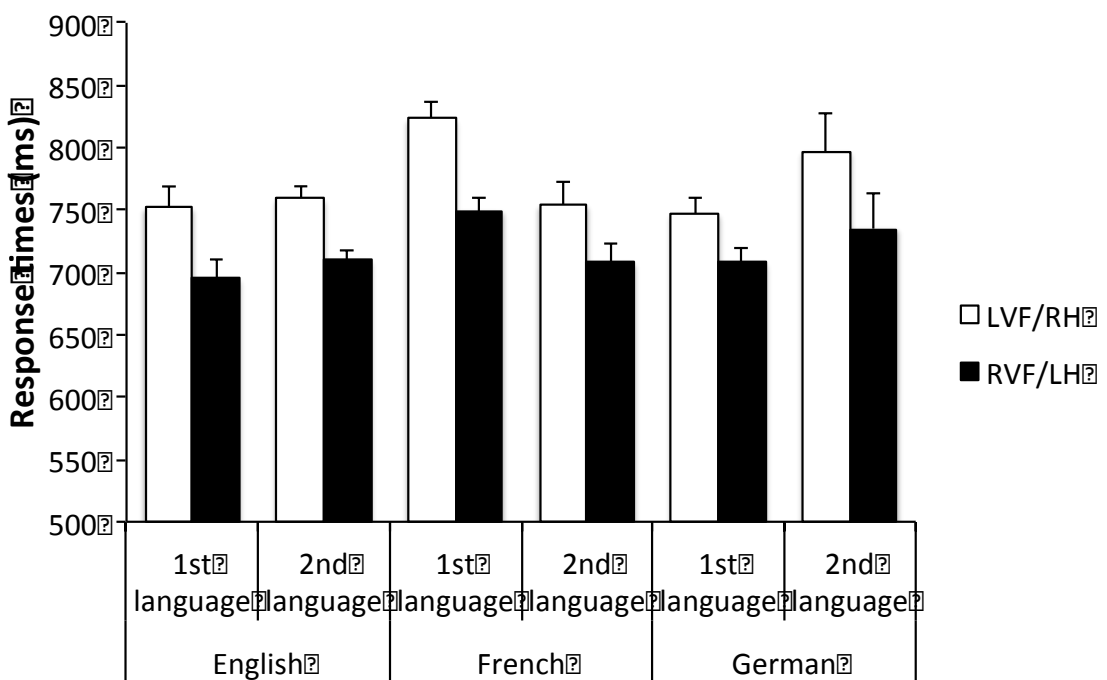


Figure 4. Mean RTs (ms) and standard error means for both visual half-fields (LVF/RH, RVF/LH) in three language groups (English, French, German) according to acquisition as first/native or second/non-native language. Only three language groups were included because of low numbers of participants speaking Dutch and Italian as second language.

Language lateralisation in bilinguals/multilinguals

Accuracies. A 2 (LVF, RVF) × 3 (monolinguals, early bilinguals, late bilinguals) ANCOVA on ACCs in word trials revealed a significant RVF/LH advantage, $F(1, 400) = 139.07, p < .000001, \eta_p^2 < .258$. Neither the main effect of group, $F(2, 400) = 0.15, p = .859, \eta_p^2 < .001$, nor the VHF × group interaction was significant, $F(2, 400) = 0.57, p = .567, \eta_p^2 < .003$. Mean accuracy and standard errors are shown in Figure 5.

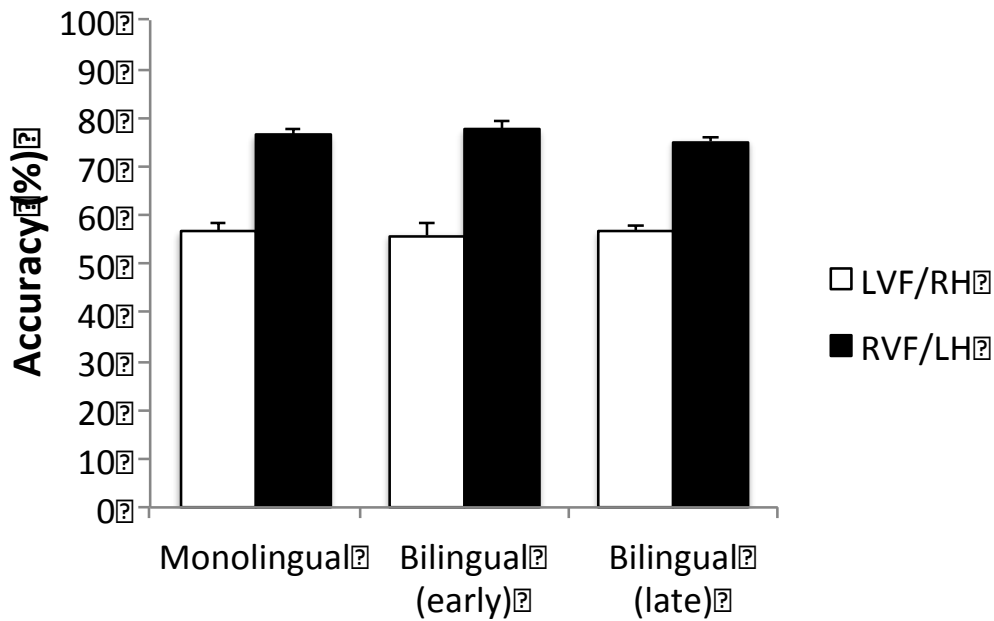
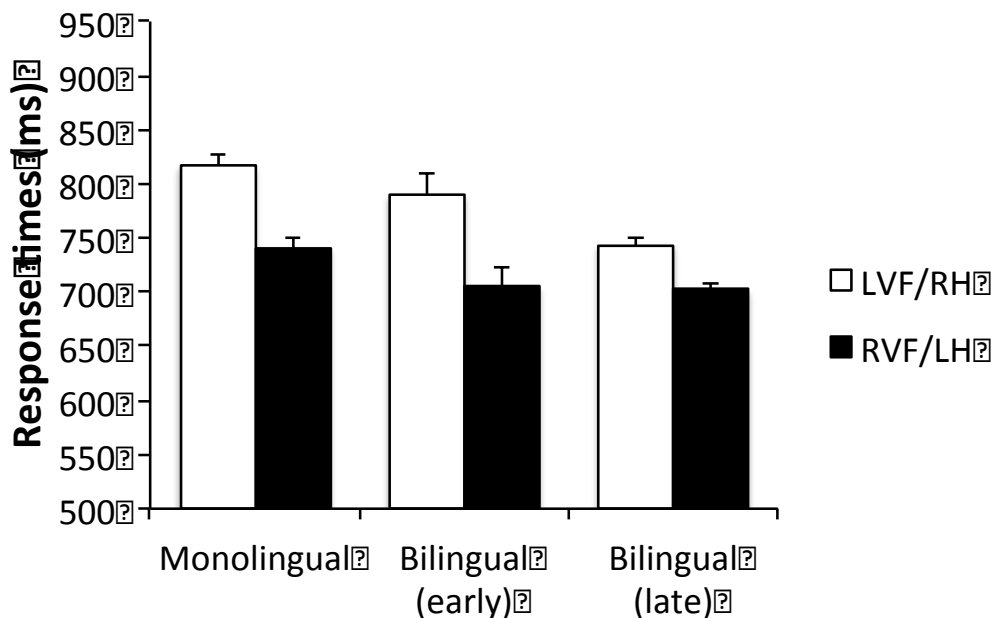


Figure 5. Mean ACC (%) and standard error means for both visual half-fields (LVF/RH, RVF/LH) in monolinguals, early bilinguals (at age 0-5 years), and late bilinguals (at age 6-22 years).

Response times. For RTs of correct word trials, the same ANCOVA revealed a significant group effect, $F(2, 400) = 9.94, p < .001, \eta_p^2 = .047$, and the interaction between VHF × group was significant, $F(2, 400) = 7.20, p < .001, \eta_p^2 = .035$, both with small effect sizes. Although all three groups showed significant RVF/LH advantages, all $t > 5.00$, all $p < .0001$ (Figure 6), the late bilingual group revealed the smallest effect size (Cohen's $d = 0.508$), followed by the early bilingual group ($d = 0.778$), and

1 finally the monolingual group ($d = 0.753$). The group differences in RVF/LH
 2 advantages remained when the AI, controlling for overall performance differences in
 3 RT, entered the ANCOVA, $F(2, 400) = 5.89, p = .003, \eta_p^2 = .029$. Post hoc tests
 4
 5 revealed language lateralisation for the late bilingual group to be significantly
 6
 7 smaller than for the early bilingual group ($p = .024$) and monolinguals ($p = .021$). It
 8
 9 should be noted that these participants also were the fastest. Mean response times
 10
 11 and standard errors are shown in Figure 6.
 12
 13
 14
 15
 16
 17



18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41 **Figure 6.** Mean RTs (ms) and standard errors for both visual half-fields (LRF/RH,
 42 RVF/LH) in monolinguals, early bilinguals (at age 0-5 years), and late bilinguals (at
 43 age 6-22 years).
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50

51 *Asymmetry-performance relationships*

52 To investigate asymmetry-performance relationships for different language groups,
 53 we used partial correlations (controlled for handedness) between AIs (sided and
 54 absolute) and performances averaged across LRF and RVF for both ACCs and RTs
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65

(Boles et al., 2008; Hirnstein, Leask, Rose, & Hausmann, 2010). For ACCs, we found consistently small, but significant negative partial correlations between AIs and overall ACCs. For RTs, partial correlations were mainly positive, although only some of them were significant, for example, for the total sample. The asymmetry-performance relationships were consistently stronger when absolute AIs were taken into account. The results for both ACCs and RTs point into the same direction, that is, the smaller participants' asymmetry, the better their performance (i.e., higher ACCs and faster RTs) (Table 6). It should be noted, however, that several previous studies also reported smaller functional difference between hemispheres with generally faster responses.

Table 6. Partial correlation coefficients (controlled for handedness) for sided (directional) and absolute asymmetry indices (AIs) and overall performances (averaged across LVF and RVF) for ACCs and RTs according to language group (first and second language) and monolingual/bilingual group. Significant correlations ($p < .01$) are shown in bold.

Language/Group	df	Hit rates		Response times	
		Signed AI	Absolute AI	Signed AI	Absolute AI
Dutch (1 st)	106	-.391	-.580	.069	.215
English (1 st)	49	-.570	-.552	.164	.174
French (1 st)	83	-.234	-.477	.131	.243
German (1 st)	84	-.335	-.340	-.018	.058
Italian (1 st)	67	-.108	-.319	.221	.164
Norwegian (1 st)	48	-.403	-.504	.079	.020
English (2 nd)	222	-.392	-.496	.120	.128
French (2 nd)	50	-.401	-.514	.255	.464
German (2 nd)	14	-.241	-.526	.544	.146
Monolingual	117	-.362	-.562	.243	.331
Bilinguals (early)	40	-.283	-.385	.119	.243
Bilinguals (late)	238	-.380	-.486	.086	.148
Total	452	-.363	-.491	.154	.214

Discussion

1
2
3 The current study investigated language lateralisation for lexical word/non-word
4 decisions of translingual stimuli in a large sample of about 500 participants from
5
6 seven European countries (Belgium, UK, Germany, Italy, The Netherlands, Norway,
7
8 Switzerland), speaking English, German, French, Dutch, Italian and/or Norwegian.
9
10
11 The TLDT was developed in order to facilitate the test of hemispheric dominance for
12
13 language in an environment in which individuals are likely to speak different and
14
15 several languages and to facilitate comparisons of results between studies around
16
17 the globe. The TLDT was designed following procedural recommendations (see
18
19 Beaumont, 1982; Bourne, 2006; Hunter & Brysbaert, 2008) and selected short words
20
21 and non-words of 4 to 6 letters, presented tachistoscopically for 100 ms and
22
23 simultaneously to LVF and RVF, and in a sufficiently large number of more than 250
24
25 word and non-word trials. As expected, based on our previous work (Willemin et al.,
26
27 2016), the TLDT revealed a consistent RVF/LH advantage, most strongly so for
28
29 accuracy, explaining more than 26% of total variance. The corresponding RVF/LH
30
31 advantage for RT accounted for 10% of total variance. With regards to comparisons
32
33 of i) different language groups, ii) first versus second language speakers, and iii)
34
35 monolinguals versus early and late bilinguals, we found mainly minor group
36
37 differences in language lateralisation as measured with TLDT, irrespective of overall
38
39 accuracy and RT differences. Thus, the current findings extend the results of a
40
41 previous study that administered TLDT to a Swiss sample (Willemin et al., 2016). The
42
43 results suggest that TLDT is a reliable tool to test for the well-established RVF/LH
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 advantage in language processing frequently found in properly designed VHF tests
2
3 (Hunter & Brysbaert, 2008).
4

5
6 The results revealed some differences between language groups in overall
7
8 ACCs and RTs. Mean accuracy was generally higher in the Dutch and English samples
9
10 as compared to the German, Italian, and Norwegian samples, with the French
11
12 speakers lying in between. For response latencies, the Dutch speakers also
13
14 responded faster than the German sample, with the latter group responding faster
15
16 than the English, French, Norwegian, and Italian samples, speaking in general
17
18 against a speed-accuracy trade-off. Language group differences in frequency of the
19
20 word stimuli might have contributed, at least partially, to the overall performance
21
22 differences between countries, such as the lower word frequencies in German (see
23
24 also Willemin et al., 2016). However, the small variations between language groups
25
26 in the RVF/LH advantage make it rather unlikely that these factors played a major
27
28 role in language lateralisation as measured with TLDT. In fact, we found only one
29
30 single significant group difference in RTs between the Dutch and Italian samples
31
32 which disappeared once overall RT in each group was taken into account (using AIs).
33
34
35
36
37
38
39
40
41

42 A large proportion of participants (76.0%) reported to speak at least one
43
44 additional language. Therefore, we performed additional analyses investigating
45
46 whether language lateralisation as measured with TLDT differed between
47
48 participants speaking English, French, and German as first or second language.
49
50 Sample sizes for the other language groups were insufficient for this analysis. In
51
52 addition, we aimed to contribute to the on-going debate on potential differences in
53
54 language lateralisation in monolingual and early and late bi-/multilingual
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 participants with second language acquisition before and after the age of 6 years
2
3 (see also Willemin et al., 2016).
4

5 Addressing the first point, individuals speaking English, French, or German as
6
7 first language showed generally higher ACCs and faster RTs than participants
8
9 speaking the same languages as second language. However, the group difference in
10
11 overall performance did not interact with VHF, indicating similar degrees of
12
13 language lateralisation in all language groups. This finding is interesting because
14
15 lateralisation in first and second languages is usually investigated in bilingual
16
17 participants speaking two (or more) different languages (within-subject) (for a
18
19 review, see Hull & Vaid, 2006, 2007; Vaid & Hall, 1991), without comparing
20
21 lateralisation between groups in which first and second languages are identical
22
23 (between-subject).
24
25
26
27
28
29
30

31 The results are in line with a meta-analysis on language lateralisation in
32
33 bilinguals (Hull & Vaid, 2007) that also revealed that language lateralisation in the
34
35 second language mirrors language lateralisation in the first language, at least in late
36
37 bilinguals proficient in the second language. This finding is consistent with existing
38
39 models of neurofunctional organization of grammar and the lexicon that are based
40
41 on language proficiency. In particular, both the declarative/procedural (Ullman,
42
43 2001) and the convergence model (Green, 2003) predict similar LH dominance for
44
45 proficient first and second languages. It should be noted that the vast majority of
46
47 participants in the current study were recruited from university student populations,
48
49 suggesting relatively high levels in proficiency in participants' second language. For
50
51 example, 52% of the total sample reported to speak English as second language.
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

Given that English is a prerequisite for many subjects in higher education, we can assume high proficiency for the majority of the current sample.

Apart from proficiency, age of acquisition of the second language is another relevant factor for language lateralisation. In fact, Hull and Vaid (2007) revealed a robust effect of acquisition age on language lateralisation regardless of proficiency. The direction of the difference was for increased RH involvement in early relative to late bilinguals which corresponds to an earlier meta-analysis by the authors (Hull & Vaid, 2006) showing bilateral activation for infant onset bilinguals and LH dominance for late onset bilinguals in their first language.

In contrast to the bilateral hemispheric involvement in early bilinguals (Hull & Vaid, 2006; Vaid & Hall, 1991), the current study found a significant RVF/LH advantage regardless of how many languages were acquired and when. This finding corroborates a recent neuroimaging study that found neural convergence for different language processes in highly proficient bilinguals to be independent of acquisition age (Consonni et al., 2013). However, although monolinguals as well as early and late bi/multilinguals of the current study showed a significant RVF/LH advantage in ACCs and RTs, language lateralisation was significantly reduced in late bilinguals when the asymmetry in RTs was indexed, taking overall performance into account.

In accordance with the current study, a recent meta-analysis on neuroimaging data (Liu & Cao, 2016) found that late bilinguals, compared to early bilinguals involve more additional, including bilateral, brain regions in second than first language processing – a finding in line with the initial formulations of the *Age of*

1 *Language Acquisition Hypothesis* (Vaid, 1983) that predicted increased RH
2 involvement for late bilinguals relative to monolinguals and early bilinguals.
3

4
5 Finally, we investigated asymmetry-performance relationship as measured
6 with TLDT. A simple and common procedure to determine the asymmetry-
7 performance relationship is to correlate degree of lateralisation, as reflected by AIs
8 in ACCs and RTs, with the overall performance, as measured by the averaged LVF/RH
9 and RVF/LH performance in ACCs and RTs (e.g., Boles et al., 2008; Hirnstein et al.,
10 2010). The analyses revealed consistently significant negative correlations for ACCs
11 for all language groups and regardless of whether and when a second language was
12 acquired. This consistency indicates that the smaller the asymmetry, the better
13 participants' ACC. For RTs, the relationship was smaller, mainly significant for the
14 total and monolingual sample, but pointed into the same direction, that is better
15 performance (faster responses) when asymmetries were reduced.
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

32
33 The asymmetry-performance relationships found in the present study are
34 partly consistent with previous findings (e.g., Boles et al., 2008) but conflicting with
35 others (e.g., Chiarello et al., 2009), suggesting inconsistency in the literature and the
36 relevance of individual and task-related factors (Hirnstein et al., 2010). For example,
37 Boles et al. (2008) showed in a large sample of 789 right-handers that asymmetry-
38 performance relationships vary by task. In line with the current study, Boles et al.
39 (2008) found better performance in participants with smaller asymmetries when, for
40 example, visual lexical tasks were administered, while other laterality tasks were
41 performed better by those with larger asymmetries (e.g., dichotic listening with
42 syllables and words). The authors explained the task-specific effects by a
43 neurodevelopmental theory which assumes that larger asymmetries are associated
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 with better performance for processes that are acquired early (auditory linguistic
2 processes). On the other hand, smaller asymmetries are associated with better
3 performance for visual lexical processes that are acquired somewhat later during
4 ontogenesis, and are possibly related to individual differences in maturation of the
5 corpus callosum.
6
7
8
9
10

11
12 In line with Boles et al. (2008) and the present study, Hirnstein et al. (2010)
13 also found significant negative asymmetry-performance relationship for a verbal
14 VHF task (i.e., word matching) in accuracy (only), suggesting that extremely high
15 asymmetry degrees are detrimental, and that the overall performance will increase
16 when the RVF/LH advantage in this task is low. However, Chiarello et al. (2009)
17 found reliable positive asymmetry-performance relationships for word recognition
18 VHF tasks (i.e., lexical decision, word naming, non-word naming, masked word
19 recognition) in a sample of 200 young adults, indicating that larger visual lexical
20 asymmetries were associated with better (reading) performance, especially for
21 consistent handers. No asymmetry-performance relationships were found for
22 semantic VHF tasks (semantic decision, category and verb generation).
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40

41 In addition to these individual and task-related factors that might account for
42 some of the inconsistencies reported in the literature, there is evidence that
43 asymmetry-performance relationships are generally complex and might not
44 necessarily be linear. For example, a recent large-scale dichotic listening study
45 including 1839 participants found a u-shaped relationship between degree in
46 language lateralisation and overall accuracy which consistently emerged regardless
47 of handedness and sex (Hirnstein, Hugdahl, & Hausmann, 2014). The non-linear
48 relationship suggested that individuals with symmetric brain organization performed
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 best and performance deteriorated with increasing asymmetry, regardless of its
2 direction – a finding partly in line with the present study that also found the
3 strongest (linear) relationship for absolute AIs.
4
5
6

7 It should be noted, however, that the approach of calculating these
8 correlations has been criticised because the relationship between hemispheric
9 asymmetries and cognitive performance might be confounded by the correlation of
10 RVF/LH and LVF/RH performances (Annett & Manning, 1990, Boles et al., 2008) and
11 an alternative approach has been proposed in which the observed relationship
12 between lateralisation and performance is mathematically modelled (Leask & Crow,
13 2006; Hirnstein, Leask, Rose, & Hausmann, 2010). Furthermore, the calculation of
14 asymmetry indices as the AI used here and in Hirnstein et al. (2014) has been
15 criticized (see Boles & Barth, 2011). One limitation related to the previous issue is
16 the relatively large number of participants who were excluded mainly because of
17 performance issues (i.e., ACCs in the dominant and non-dominant visual field below
18 and above chance, respectively), suggesting that the TLDT was relatively demanding.
19 This implies that, for clinical use or testing elderly participants, experimenters might
20 want to reduce task difficulty by increasing stimulus presentation duration. For
21 example, Cherry, Hellige, and McDowd (1995) have dynamically adjusted
22 presentation times (i.e., an incorrect response lengthened exposure duration on the
23 subsequent trial in increments of 15 ms and vice versa). However, it is
24 recommended that stimulus presentation is limited to a maximum exposure
25 duration of 180 ms, with exposure ideally limited to 150 ms if the task is simple
26 (Bourne, 2006). If presentation times need more adjustments, we recommend
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

controlling for eye fixation with, for example, an eye-tracking system or electro-oculography (Bourne, 2006).

Overall, the current findings indicate that TLDT is a reliable VHF task to assess hemispheric dominance for language, especially with accuracy as dependent variable. We found that the robust RVF/LH advantage measured on the population level showed only minor variation across language groups and depending on how many languages were acquired and when. The strong RVF/LH advantage was relatively independent from individual factors such as sex. Participants in some samples (Dutch) performed better than other samples (Italian), but this group difference may partly be explained by group differences in word frequency or language proficiency and language acquisition (for bi/multilinguals). Unfortunately, the present study did not include language tests to measure participants' proficiency in the first and additional languages, which is a clear limitation. If future studies aim to compare language lateralisation in (clinical) individuals and groups that differ in overall performance, we recommend using an asymmetry index on accuracy. It should be noted, however, that we did not find a consistent relationship between Als and language proficiency or acquisition in a previous study using a verbal VHF task (Hausmann, Durmusoglu, Yazgan & Güntürkün, 2004, but also see Willemin et al. (2016) who reported that enhanced vocabulary knowledge was related to a RH shift in early bilinguals and a LH shift in late bilinguals). Although the present results suggest a negative relationship between degree in asymmetry and general performance in TLDT, language group differences in performance did only marginally affect RVF/LH advantage in this task, making the task a reliable and easy to administer measurement of language lateralisation that can be applied in

1 experimental settings as well as in the clinical context, for example in localising
2 language functions in patients with unilateral brain lesions, across linguistic and
3 national boundaries.
4
5
6
7
8
9

10 11 12 **References**

13
14
15
16 Allison, T., Puce, A., & McCarthy, G. (2000). Social perception from visual cues:
17 role of the STS region. *Trends in Cognitive Sciences*, 4(7), 267–278.

18
19
20
21 [doi:10.1016/S1364-6613\(00\)01501-1](https://doi.org/10.1016/S1364-6613(00)01501-1).

22
23
24
25 Annett, M., & Manning, M. (1990). Arithmetic and laterality.
26
27
28 *Neuropsychologia*, 28(1), 61–69. [doi:10.1016/0028-3932\(90\)90086-4](https://doi.org/10.1016/0028-3932(90)90086-4)

29
30
31
32 Beaumont, J. G. (1982). Studies with verbal stimuli. In J. G. Beaumont (Ed.),
33
34
35 *Divided visual field studies of cerebral organisation* (pp. 58–86). London: Academic
36
37 Press.

38
39
40
41 Bishop, D. V. M. (2013). Cerebral asymmetry and language development:
42
43
44 cause, correlate, or Consequence? *Science*, 340, (6138), 1230531.

45
46 [doi:10.116/science.1230531](https://doi.org/10.116/science.1230531)

47
48
49
50 Boles, D. B. (1987). Reaction time asymmetry through bilateral versus
51
52
53 unilateral stimulus presentation. *Brain and Cognition*, 6, 321–333.

54
55 [doi:10.1016/0278-2626\(87\)90129-1](https://doi.org/10.1016/0278-2626(87)90129-1)

1 Boles, D. B. (1990). What bilateral displays do. *Brain and Cognition*, 12, 205–
2 228. doi:10.1016/0278-2626(90)90016-H
3

4
5
6 Boles, D. B. (1994). An experimental comparison of stimulus type, display type
7 and input variable contributions to visual field asymmetry. *Brain and Cognition*, 24,
8 184–197. doi:10.1006/brcg.1994.1010
9

10
11 Boles, D. B., & Barth, J. M. (2011). “Does degree of asymmetry relate to perfor-
12 mance?” A critical review. *Brain and Cognition*, 76, 1–4.
13

14
15 doi:10.1016/j.bandc.2011.01.013
16

17
18 Boles, D. B., Barth, J. M., & Merrill, E. C. (2008). Asymmetry and performance:
19 toward a neurodevelopmental theory. *Brain and Cogniton*, 66, 124–139.
20

21
22 doi:10.1016/j.bandc.2007.06.002
23

24
25 Bourne, V. J. (2006). The divided visual field paradigm: Methodological
26 considerations. *Laterality*, 11(4), 373–393. doi: 10.1080/13576500600633982
27

28
29 Bortz, J., Lienert, G. A., & Boehnke, K. (2000). *Verteilungsfreie Methoden der*
30 *Biostatistik*. Springer, Heidelberg.
31

32
33 Broca, P. (1865). Sur le siège de la faculté du langage articulé. *Bulletins de la*
34 *Société d'anthropologie de Paris*, 6(1), 377–393. doi:10.3406/bmsap.1865.9495
35

36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

1 implications for the choice of frequency estimates in German. *Experimental*
2
3 *Psychology*, 58, 412-424. doi:10.1027/1618-3169/a000123
4
5

6 Brysbaert, M., & D'Ydewalle, G. (1990). Tachistoscopic presentation of verbal
7
8 stimuli for assessing cerebral dominance: Reliability data and some practical
9
10 recommendations. *Neuropsychologia*, 28, 443–455. doi:10.1016/0028-
11
12 3932(90)90071-U
13
14
15

16
17 Brysbaert, M., & Stevens, M. (2018). Power Analysis and Effect Size in Mixed
18
19 Effects Models: A Tutorial. *Journal of Cognition*, 1, 9. doi:10.5334/joc.10
20
21
22

23
24 Bundesamt für Statistik, Schweizerische Eidgenossenschaft (2018). Sprachen.
25
26 (Retrieved July 16, 2018, from
27
28 <http://www.bfs.admin.ch/bfs/de/home/statistiken/bevoelkerung/sprachen->
29
30 [religionen/sprachen.html](http://www.bfs.admin.ch/bfs/de/home/statistiken/bevoelkerung/sprachen-religionen/sprachen.html)).
31
32
33

34
35 Carey, D. P., & Johnstone, L. T. (2014). Quantifying cerebral asymmetries for
36
37 language in dextrals and adextrals with random-effects meta analysis. *Frontiers in*
38
39 *Psychology*, 5, 1128. doi:10.3389/fpsyg.2014.01128
40
41
42

43
44 Cherry, B. J., Hellige, J. B., & McDowd, J. M. (1995). Age differences and
45
46 similarities in patterns of cerebral hemispheric asymmetry. *Psychology and Aging*,
47
48 10(2), 191-203. doi:10.1037/0882-7974.10.2.191
49
50
51

52
53 Chiarello, C., Dronkers, N. F., & Hardyck, C. (1984). Choosing sides: On the
54
55 variability of language lateralization in normal subjects. *Neuropsychologia*, 22(3),
56
57 363–373. doi:10.1016/0028-3932(84)90082-4.
58
59
60

1 Chiarello, C., Welcome, S. E., Halderman, L. K., & Leonard, C. M. (2009). Does
2 degree of asymmetry relate to performance? An investigation of word recognition
3 and reading in consistent and mixed handers. *Brain and Cognition*, 69, 521–530.
4
5 doi:10.1016/j.bandc.2008.11.002
6
7
8
9

10 Consonni, M., Cafiero, R., Marin, D., Tettamanti, M., Iadanza, A., Fabbro, F., &
11 Perani, D. (2013). Neural convergence for language comprehension and grammatical
12 class production in highly proficient bilinguals is independent of age of acquisition.
13
14 *Cortex*, 49, 1252-1258. doi:10.1016/j.cortex.2012.04.009
15
16
17
18
19
20
21
22

23 Cornelissen, P., Tarkiainen, A., Helenius, P., & Salmelin, R. (2003). Cortical
24 effects of shifting letter position in letter strings of varying length. *Journal of*
25
26 *Cognitive Neuroscience*, 15(5), 731–746. doi:10.1162/jocn.2003.15.5.731
27
28
29
30

31 Crepaldi, D., Keuleers, E., Mandera, P., & Brysbaert, M. (2013). *SUBTLEX-IT*.
32 Retrieved from <http://crr.ugent.be/subtlex-it/> (July 5, 2018)
33
34
35
36
37

38 Davis, C. J. (2005). N-Watch: A program for deriving neighbourhood size and
39 other psycholinguistic statistics. *Behaviour Research Methods*, 37, 65–70.
40
41
42

43 doi:10.3758/BF03206399
44
45
46

47 Fennell, E. B., Bowers, D., Satz, P. (1977). Within-modal and cross-modal
48 reliabilities of two laterality tests. *Brain and Language*, 4(1), 63–69.
49
50
51

52 doi:10.1016/0093-934X(77)90006-2
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 Forster, K. I., & Forster, J. C. (2003). DMDX: A windows display program with
2 millisecond accuracy. *Behavior Research Methods, Instruments, & Computers*, 35(1),
3 116–124. doi:10.3758/BF03195503
4
5
6

7
8
9 Gazzaniga, M., Bogen, J., & Sperry, R. (1965). Observations on visual
10 perception after disconnexion of the cerebral hemispheres in man. *Brain*, 88(2),
11 221-236. doi:[10.1093/brain/88.2.221](https://doi.org/10.1093/brain/88.2.221)
12
13
14
15
16

17
18 Geffen, G., Bradshaw, J. L., & Nettleton, N. C. (1972). Hemispheric asymmetry:
19 verbal and spatial encoding of visual stimuli. *Journal of Experimental Psychology*, 95,
20 25-31. doi:10.1037/h0033265
21
22
23
24
25

26
27 Green, D. (2003). Neural basis of lexicon and grammar in L2 acquisition: The
28 convergence hypothesis. In R. van Hout, A. Hulk, F. Kuiken, & R. Towell (Eds.), *The*
29 *interface between syntax and the lexicon in second language acquisition* (pp. 197–
30 208). Amsterdam: John Benjamins.
31
32
33
34
35
36

37
38 Hausmann, M., Becker, C., Gather, U., & Güntürkün, O. (2002). Functional
39 cerebral asymmetries during the menstrual cycle: a cross sectional and longitudinal
40 analysis. *Neuropsychologia*, 40, 808–816. doi:10.1016/S0028-3932(01)00179-8
41
42
43
44
45
46

47
48 Hausmann, M., Durmusoglu, G., Yazgan, Y., & Güntürkün, O. (2004). Evidence
49 for reduced hemispheric asymmetries in non-verbal functions in bilinguals. *Journal*
50 *of Neurolinguistics*, 17, 285–299. doi:10.1016/S0911-6044(03)00049-6
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 Hausmann, M., & Güntürkün, O. (1999). Sex differences in functional cerebral
2 asymmetries in a repeated measures design. *Brain and Cognition*, 41(3), 263–275.

3 [doi:10.1006/brcg.1999.1126](https://doi.org/10.1006/brcg.1999.1126)
4

5
6
7
8
9 Hausmann, M., Hodgetts, S., & Eerola, T. (2016). Music-induced changes in
10 functional cerebral asymmetries. *Brain and Cognition*, 104, 58-71.

11 [doi:10.1016/j.bandc.2016.03.001](https://doi.org/10.1016/j.bandc.2016.03.001)
12

13
14
15
16
17
18 Hickok, G., & Poeppel, D. (2007): The cortical organization of speech
19 processing. *Nature Reviews Neuroscience*, 8, 393-402. [doi:10.1038/nrn2113](https://doi.org/10.1038/nrn2113)
20

21
22
23
24 Hines, D., Fennell, E. B., Bowers, D., & Satz, P. 1980. Left-handers show greater
25 test-retest variability in auditory and visual asymmetry. *Brain and Language*, 10,
26
27 208–211. [doi:10.1016/0093-934X\(80\)90050-4](https://doi.org/10.1016/0093-934X(80)90050-4)
28
29

30
31
32
33 Hirnstein, M., Hausmann, M., & Güntürkün, O. (2008). The evolutionary origins
34 of functional cerebral asymmetries in humans: Does lateralization enhance parallel
35 processing? *Behavioural Brain Research*, 187, 297-303.
36
37

38 [doi:10.1016/j.bbr.2007.09.023](https://doi.org/10.1016/j.bbr.2007.09.023)
39
40

41
42
43
44 Hirnstein, M., Hugdahl, K., & Hausmann, M. (2014). How brain asymmetry
45 relates to performance – a large-scale dichotic listening study. *Frontiers in*
46
47 *Psychology*, 4, 997. [doi:10.3389/fpsyg.2013.00997](https://doi.org/10.3389/fpsyg.2013.00997)
48
49

50
51
52
53 Hirnstein, M., Leask, S., Rose, J., & Hausmann, M. (2010). Disentangling the
54 relationship between hemispheric asymmetry and cognitive performance. *Brain and*
55
56 *Cognition*, 73, 119–127. [doi:10.1016/j.bandc.2010.04.002](https://doi.org/10.1016/j.bandc.2010.04.002)
57
58
59
60

1 Hugdahl, K. (2000). Lateralization of cognitive processes in the brain. *Acta*
2 *Psychologica*, 105(2-3), 211–235. doi:10.1016/S0001-6918(00)00062-7
3

4
5
6 Hugdahl, K. (2011). Fifty years of dichotic listening research - still going and
7 going and.... *Brain and Cognition*, 76(2), 211–213. doi:10.1016/j.bandc.2011.03.006
8
9

10
11
12 Hull, R., & Vaid, J. (2006). Laterality and language experience. *Laterality*, 11(5),
13 436-464. doi:10.1080/13576500600691162
14
15

16
17
18
19 Hull, R., & Vaid, J. (2007). Bilingual language lateralization: A meta-analytic tale
20 of two hemispheres. *Neuropsychologia*, 45(9), 1987–2008.
21
22 Doi:10.1016/j.neuropsychologia.2007.03.002
23
24

25
26
27
28 Hunter, Z. R., & Brysbaert, M. (2008). Visual half-field experiments are a good
29 measure of cerebral language dominance if used properly: Evidence from fMRI.
30
31 *Neuropsychologia*, 46(1), 316–325. doi:10.1016/j.neuropsychologia.2007.07.007
32
33

34
35
36
37 Iacoboni, M., & Zaidel, E. (1996). Hemispheric independence in word recog-
38 nition: Evidence from unilateral and bilateral presentations. *Brain and Language*, 53,
39 121–140. doi:10.1006/brln.1996.0040
40
41
42

43
44
45
46 Keuleers, E., & Brysbaert, M. (2010). Wuggy: a multilingual pseudoword
47 generator. *Behavior Research Methods*, 42(3), 627–33. doi:10.3758/BRM.42.3.627
48
49

50
51
52
53 Keuleers, E., Brysbaert, M., & New, B. (2010). SUBTLEX-NL: A new frequency
54 measure for Dutch words based on film subtitles. *Behavior Research Methods*, 42,
55 643-650. doi:10.3758/BRM.42.3.643
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 Kimura, D. (1961). Cerebral dominance and the perception of verbal stimuli.
2
3 *Canadian Journal of Psychology*, 15(3), 166-170. doi: [10.1037/h0083219](https://doi.org/10.1037/h0083219)
4
5

6 Knecht, S., Jansen, A., Frank, A., van Randenborgh, J., Sommer, J., Kanowski,
7
8 M., et al. (2003). How atypical is atypical language dominance? *Neuroimage*, 18,
9
10 917–927. doi:10.1016/S1053-8119(03)00039-9
11
12
13

14 Krach, S., Chen, L. M., & Hartje, W. (2006). Comparison between visual half-
15
16 field performance and cerebral blood flow changes as indicators of language
17
18 dominance. *Laterality*, 11(2), 122-140. doi:10.1080/13576500500384975
19
20
21
22

23 Lassonde, M., & Bryden, M. P. (1990). Dichotic listening, callosal agenesis and
24
25 cerebral laterality. *Brain and Language*, 39(3), 475–481. doi:10.1016/0093-
26
27 934X(90)90154-9
28
29
30

31 Lassonde, M., Bryden, M. P., & Demers, P. (1990). The corpus callosum and
32
33 cerebral speech lateralization*1. *Brain and Language*, 38(2), 195–206.
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

66 Leask, S. J., & Crow, T. J. (2006). A single optimum degree of hemispheric
67
68 specialisation in two tasks, in two UK national birth cohorts. *Brain and Cognition*,
69
70 62(3), 221–227. doi:10.1016/j.bandc.2006.06.001
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

101 Liu, H., & Cao, F. (2016). Li and L2 processing in the bilingual brain: a meta-
102
103 analysis of neuroimaging studies. *Brain and Language*, 159, 60-73.
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165

doi:10.1016/j.bandl.2016.05.013

1 Mohr, C., Michel, C. M., Lantz, G., Ortigue, S., Viaud-Delmon, L., Landis, T., &
2
3 Viaud-Delmon, I. (2005). Brain state-dependent functional hemispheric
4
5 specialization in men but not in women. *Cerebral Cortex*, 15(9), 1451–1458.
6
7 doi:10.1093/cercor/bhi025
8
9

10
11 Morris, S. B., & DeShon, R. P. (2002). Combining effect size estimates in meta-
12
13 analysis with repeated measures and independent-groups designs. *Psychological*
14
15 *Methods*, 7, 105-125. doi:10.1037/1082-989X.7.1.105
16
17
18

19
20 New, B., Pallier, C., Brysbaert, M., & Ferrand, L. (2004). Lexique 2 : A new
21
22 French lexical database. *Behavior Research Methods, Instruments, & Computers*,
23
24 36(3), 516–524. doi:10.3758/BF03195598
25
26
27

28
29 Ocklenburg, S., & Güntürkün, O. (2018). *The lateralized brain: The*
30
31 *neuroscience and evolution of hemispheric asymmetries*. London: Academic Press.
32
33
34

35
36 Oldfield, R. C. (1971). The assessment and analysis of handedness: the
37
38 Edinburgh inventory. *Neuropsychologia*, 9(1), 97–113. doi:10.1016/0028-
39
40 3932(71)90067-4
41
42
43

44 Papanicolaou, A. C., Rezaie, R., Narayana, S., Choudhri, A. F., Wheless, J. W.,
45
46 Castillo, E. M., Baumgartner, J. E., & Boop, F. A. (2014). Is it time to replace the
47
48 Wada test and put awake craniotomy to sleep? *Epilepsia*, 55(5), 629-632.
49
50 doi:10.1111/epi.12569
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 Rasmussen, T., & Milner, B. (1975). Clinical and surgical studies of the cerebral
2 speech areas in man. In: K. Zülch, O. Creutzfeldt, & G. Galbraith (Eds.), *Cerebral*
3 *localization* (pp. 238–257). New York: Springer.
4
5
6

7
8
9 Ratcliff, R., Gomez, P., & McKoon, G. (2004). A diffusion model account of the
10 lexical decision task. *Psychological Review*, *111*(1), 159–182. [doi: 10.1037/0033-](https://doi.org/10.1037/0033-295X.111.1.159)
11 [295X.111.1.159](https://doi.org/10.1037/0033-295X.111.1.159)
12
13
14

15
16
17
18 Rutten, G. J. M., Ramsey, N. F., van Rijen, P. C., & van Veelen, C. W. M. (2002).
19 Reproducibility of fMRI-determined language lateralization in individual subjects.
20 *Brain and Language*, *80*, 421–437. [doi:10.1006/brln.2001.2600](https://doi.org/10.1006/brln.2001.2600)
21
22
23
24

25
26
27 Seghier, M. L. (2008). Laterality index in functional MRI: methodological issues.
28 *Magnetic Resonance Imaging*, *26*, 594-601. [doi:10.1016/j.mri.2007.10.010](https://doi.org/10.1016/j.mri.2007.10.010)
29
30
31

32
33 Sperry, R. (1982). Some effects of disconnecting the cerebral hemispheres.
34 *Bioscience Reports*, *2*(5), 265–276. [doi:10.1007/BF01115112](https://doi.org/10.1007/BF01115112)
35
36
37

38
39
40 Tao, L., Marzecova, A., Taft, M., Asanowicz, D., & Wodniecka, Z. (2011). The
41 efficiency of attentional networks in early and late bilinguals: the role of age of
42 acquisition. *Frontiers in Psychology*, *2*, 123. [doi:10.3389/fpsyg.2011.00123](https://doi.org/10.3389/fpsyg.2011.00123)
43
44
45
46

47
48
49 Ullman, M. T. (2001). The neural basis of lexicon and grammar in first and
50 second language: the declarative/procedural model. *Bilingualism: Language and*
51 *Cognition*, *4*(1), 105-122. [doi:10.1017/S1366728901000220](https://doi.org/10.1017/S1366728901000220)
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65

1 Vaid, J. (1983). Bilingualism and brain lateralization. In S. Segalowitz (Ed.),
2 *Language functions and brain organization* (pp. 315–339). New York: Academic
3 Press.
4
5
6

7
8
9 Vaid, J., & Hall, D. G. (1991). Neuropsychological perspectives on bilingualism:
10 Right, left and center. In A. Reynolds (Ed.), *Bilingualism, multiculturalism and*
11 *second language learning: The McGill conference in honour of Wallace E. Lambert*
12 (pp. 81–112). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
13
14
15
16
17
18

19
20 Van der Haegen, L., Cai, Q., Seurinck, R., & Brysbaert, M. (2011). Further fMRI
21 validation of the visual half field technique as an indicator of language laterality: A
22 large-group analysis. *Neuropsychologia*, 49(10), 2879-2888.
23
24
25
26
27
28 doi:10.1016/j.neuropsychologia.2011.06.014
29
30

31
32 Van der Haegen, L., Westerhausen, R., Hugdahl, K., & Brysbaert, M. (2013).
33 Speech dominance is a better predictor of functional brain asymmetry than
34 handedness: A combined fMRI word generation and behavioral dichotic listening
35 study. *Neuropsychologia*, 51(1), 91–97. doi:10.1016/j.neuropsychologia.2012.11.002
36
37
38
39
40
41
42

43
44 Van Heuven, W.J.B., Mandera, P., Keuleers, E., & Brysbaert, M. (2014).
45 Subtlex-UK: A new and improved word frequency database for British English.
46 *Quarterly Journal of Experimental Psychology*, 67, 1176-1190.
47
48
49
50
51
52 doi:10.1080/17470218.2013.850521
53
54

55
56 Vigneau, M., Beaucousin, V., Herve, P. Y., Duffau, H., Crivello, F., Houde, O.,
57 Tzourio-Mazoyer, N. (2006): Meta-analyzing left hemisphere language areas:
58
59
60
61
62
63
64
65

1 phonology, semantics, and sentence processing. *Neuroimage*, 30, 1414-1432.

2 [doi:10.1016/j.neuroimage.2005.11.002](https://doi.org/10.1016/j.neuroimage.2005.11.002)

3
4
5
6 Voyer, D. (1998). On the reliability and validity of noninvasive laterality
7
8
9 measures. *Brain and Cognition*, 36(2), 209–36. doi:10.1006/brcg.1997.0953

10
11
12 Weis, S., Hausmann, M., Stoffers, B., Vohn, R., Kellermann, T., & Sturm, W.
13
14
15 (2008). Estradiol modulates functional brain organization during the menstrual
16
17
18 cycle: an analysis of interhemispheric inhibition. *Journal of Neuroscience*, 28, 13401–
19
20
21 13410. doi: 10.1523/JNEUROSCI.4392-08

22
23
24 Wernicke, C. (1874). *Der aphasische Symptomencomplex: Eine psychologische*
25
26
27 *Studie auf anatomischer Basis*. Breslau: Max Cohn & Weigert.

28
29
30 Willemin, J., Hausmann, M., Brysbaert, M., Dael, N., Chmetz, F., Fioravera, A.,
31
32
33 Gieruc, K. & Mohr, C. (2016). Stability of right visual field advantage in an
34
35
36 international lateralized lexical decision task irrespective of participants' sex,
37
38
39 handedness or bilingualism. *Laterality*, 21, 502-524.

40
41 [doi:10.1080/1357650X.2015.1130716](https://doi.org/10.1080/1357650X.2015.1130716)

42
43
44 World Medical Association. (2001). World Medical Association Declaration of
45
46
47 Helsinki. Ethical principles for medical research involving human subjects. *Bulletin of*
48
49
50 *the World Health Organization*, 79(4), 373–4. doi:10.1001/jama.2013.281053

Figure 1

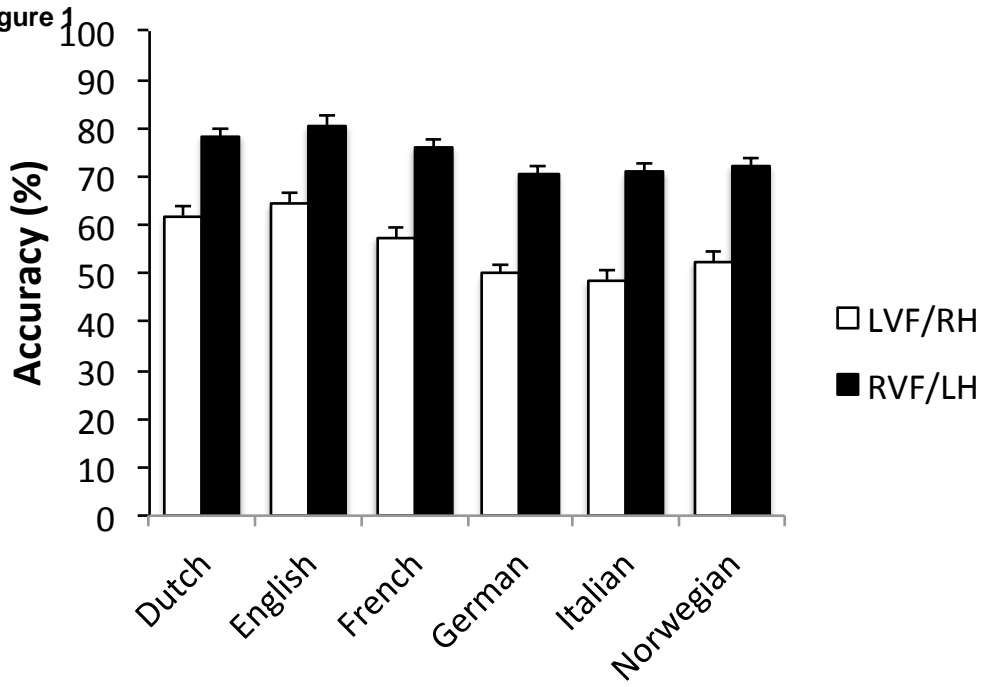


Figure 2

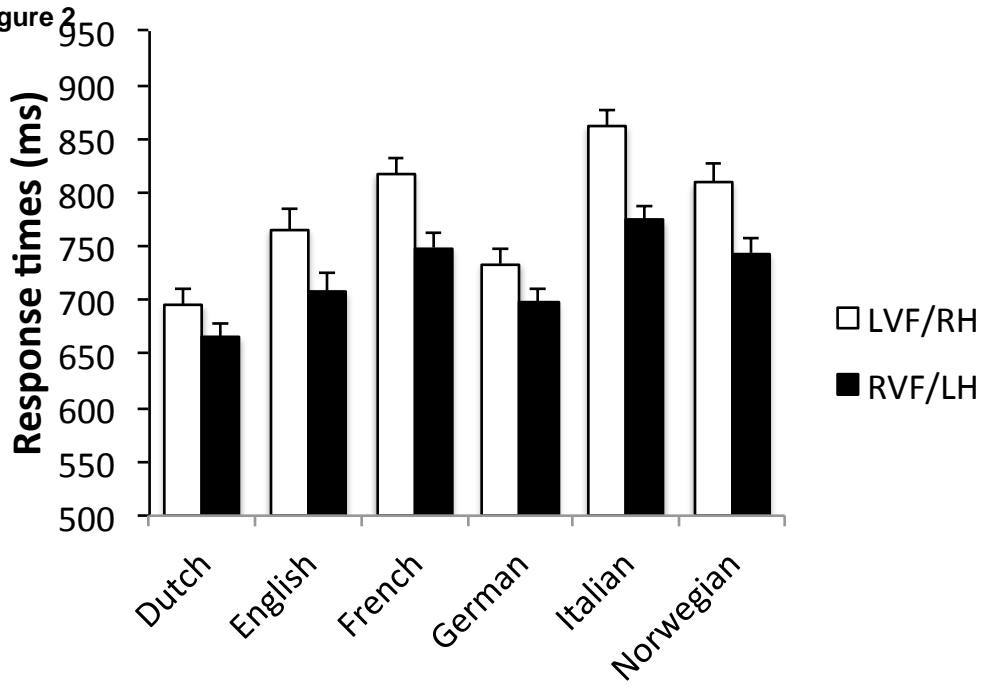
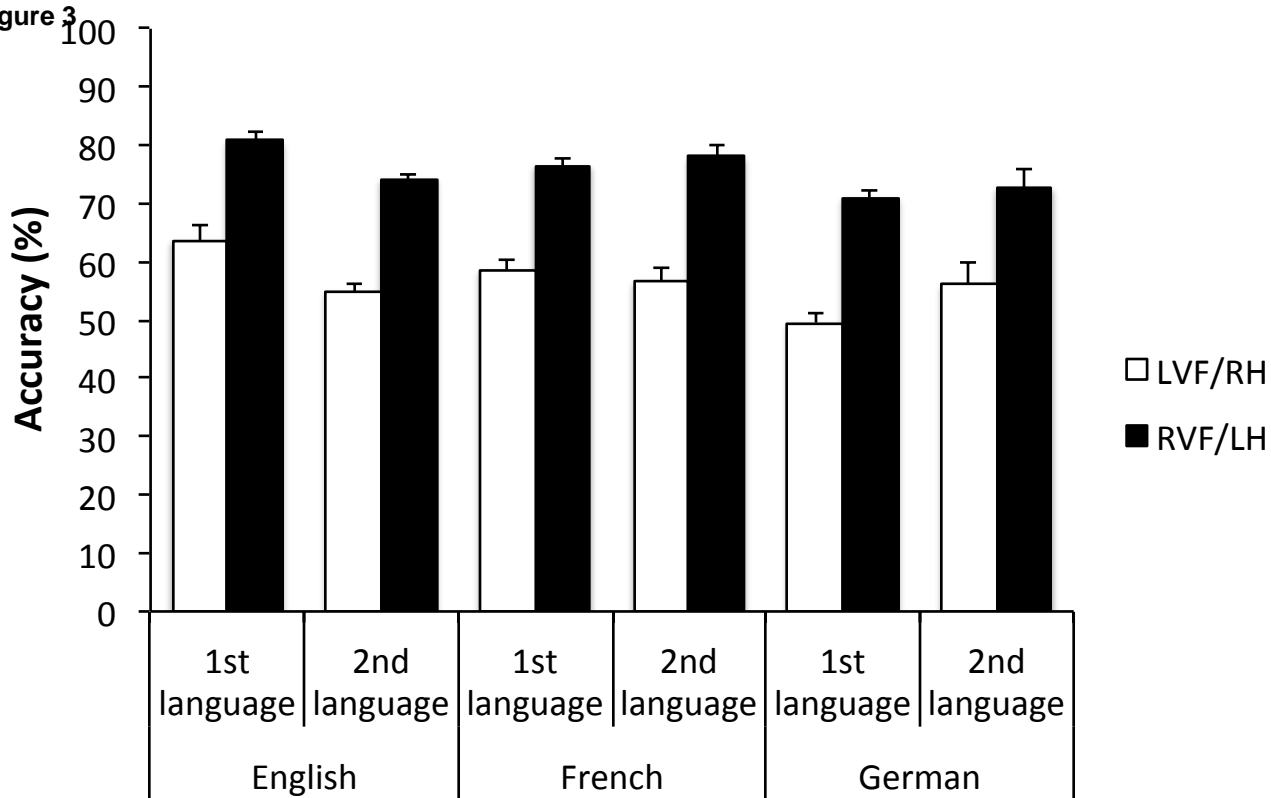


Figure 3



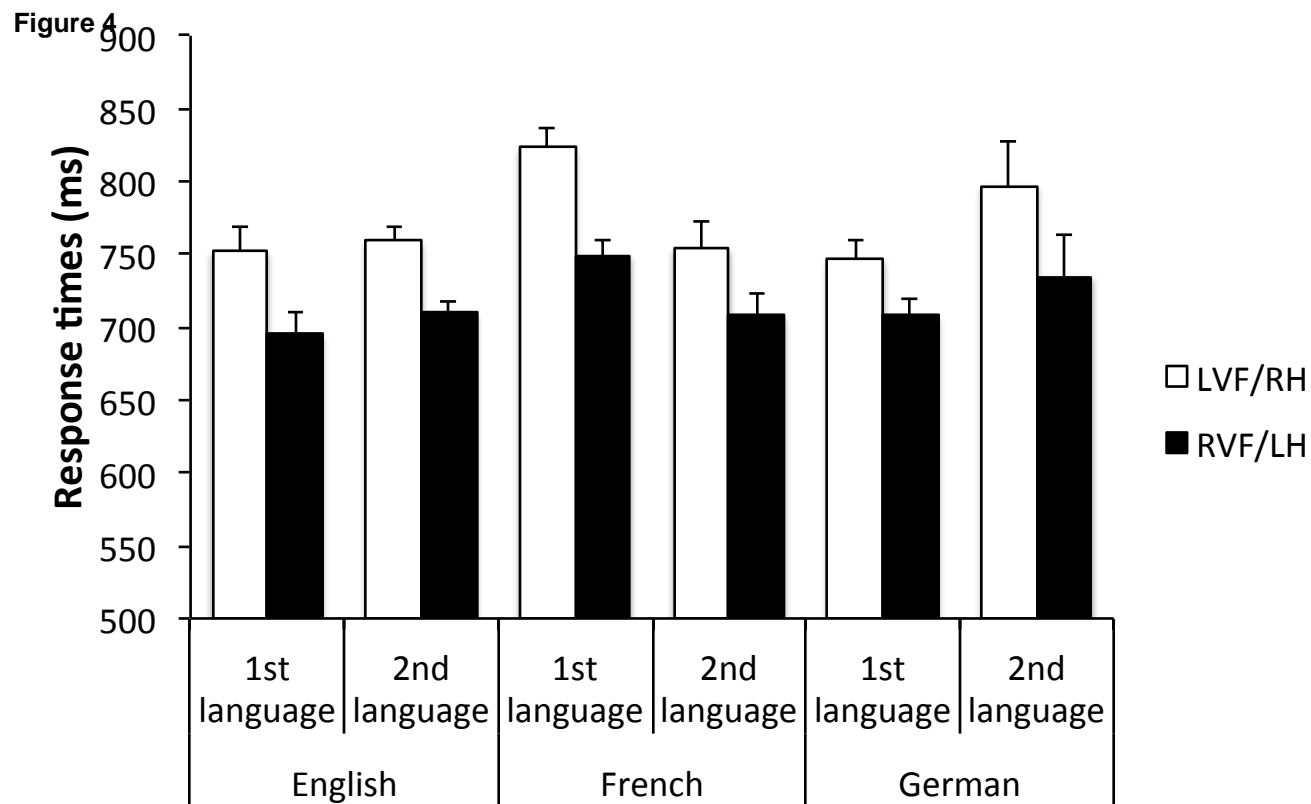


Figure 5

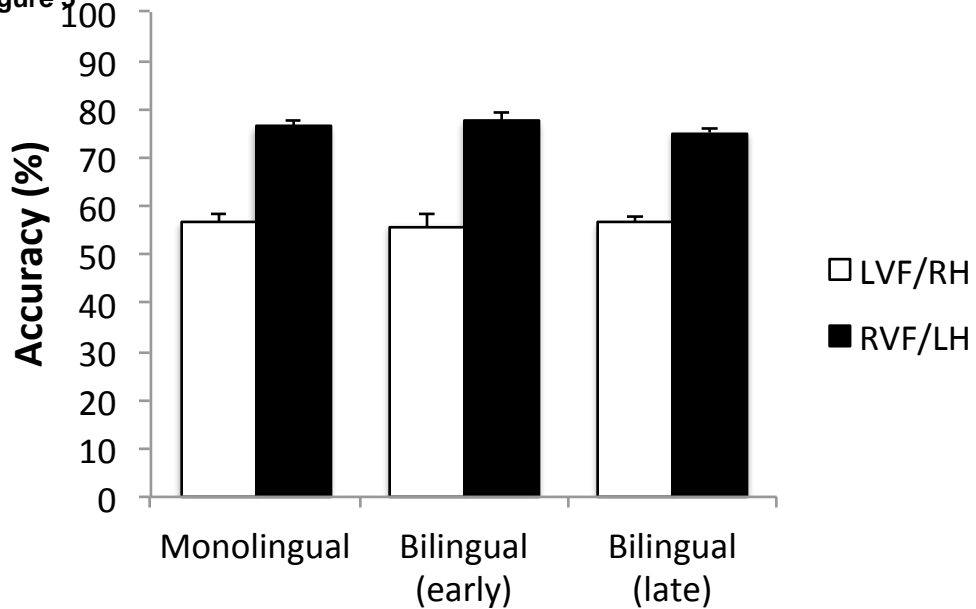


Figure 6

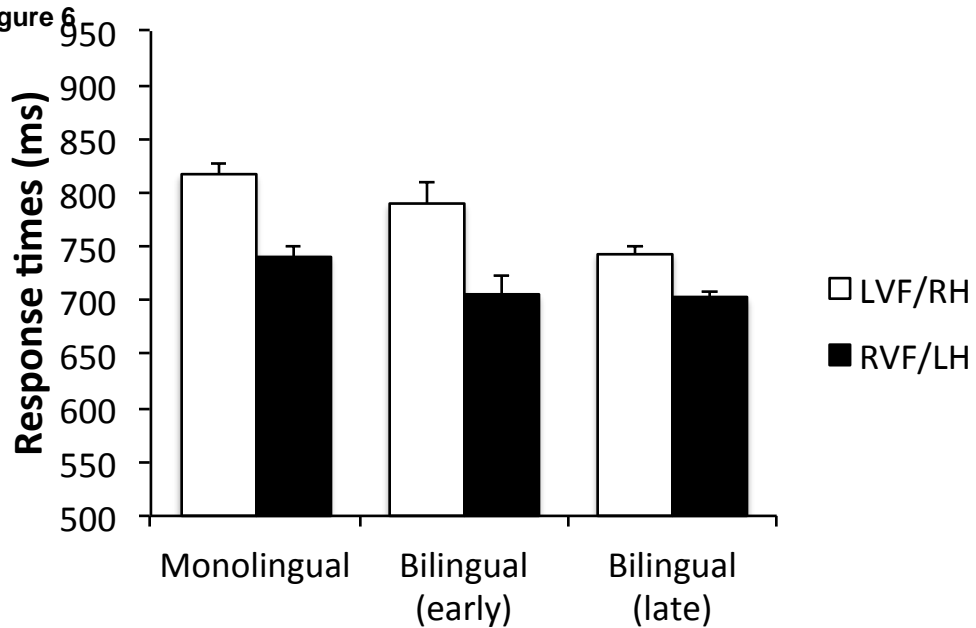


Table 1. Mean age and handedness scores (and standard deviations and ranges)

according to sex and language group.

Language	Sex	N	Age (years)	Handedness (LI)
Dutch (n = 109)	F	85	21.79 ± 4.02 (17.0 – 47.0)	82.66 ± 30.15 (-100.00 – 100.00)
	M	24	23.67 ± 5.21 (17.0 – 42.0)	79.14 ± 24.42 (20.00 – 100.00)
English (n = 53)	F	36	23.17 ± 5.20 (18.0 – 39.0)	81.00 ± 36.69 (-100.00 – 100.00)
	M	17	25.41 ± 5.81 (19.0 – 41.0)	85.00 ± 21.31 (25.00 – 100.00)
French (n = 86)	F	63	21.89 ± 5.50 (18.0 – 53.0)	36.55 ± 70.20 (-100.00 – 100.00)
	M	23	23.67 ± 5.21 (17.0 – 42.0)	36.67 ± 60.82 (-80.00 – 100.00)
German (n = 127)	F	88	22.82 ± 5.26 (18.0 – 49.0)	86.97 ± 15.27 (36.36 – 100.00)
	M	39	24.82 ± 7.17 (18.0 – 49.0)	75.50 ± 31.61 (-60.00 – 100.00)
Italian (n = 70)	F	49	24.31 ± 4.50 (19.0 – 38.0)	80.32 ± 34.51 (-70.00 – 100.00)
	M	21	26.62 ± 4.57 (20.0 – 35.0)	46.43 ± 75.41 (-100.00 – 100.00)
Norwegian (n = 51)	F	26	22.35 ± 2.26 (19.0 – 30.0)	67.94 ± 54.72 (-80.00 – 100.00)
	M	25	22.64 ± 1.96 (20.0 – 27.0)	70.85 ± 48.11 (-100.00 – 100.00)
Total (N = 496)	F	347	22.52 ± 4.79 (17.0 – 53.0)	72.50 ± 46.51 (-100.00 – 100.00)
	M	149	23.99 ± 5.30 (17.0 – 49.0)	65.64 ± 49.70 (-100.00 – 100.00)

Table 2. Number of participants speaking Dutch (DU), English (EN), French (FR), German (GE), Italian (IT), Norwegian (NO) and other/unknown languages (OT) as first and second language at each site.

Site	N	1st language							2nd language						
		DU	EN	FR	GE	IT	NO	OT	DU	EN	FR	GE	IT	NO	OT
Bochum (DE)	85				85				79				1		4
Durham (UK)	49		49							6					11
Ghent (BE)	64	64							20	30			1		5
Groningen (NL)	87	45	2		40				69	5	3				4
Lausanne (CH)	126		1	86	2	37			27	14	15	3			11
Padua (IT)	34		1			33			18				1		
Bergen (NO)	51						51		46	2					3
Total	496	109	53	86	127	70	51		258	57	18	6			38

Table 3. *Word frequency of stimuli in English and French (frequency per million words.)*

Word	Word frequency				
	English (CELEX)	French (Lexique 3.80)	Dutch (SUBTLEX-NL)	German (SUBTLEX-DE)	Italian (SUBTLEX-IT)
Agenda	8.66	5.55	12.21	0.47	6.73
Alibi	3.46	7.88	15.07	8.03	13.85
Aura	4.80	9.66	1.62	2.64	2.02
Casino	3.74	10.35	16.12	6.50	53.40
Film	88.16	49.53	174.28	266.70	176.30
Gala	0.84	3.14	1.56	1.26	1.71
Garage	22.79	23.32	29.13	14.84	17.62
Jazz	8.49	7.75	6.97	3.62	5.99
Jury	29.11	5.14	31.17	5.04	22.59*
Menu	7.26	10.95	6.63	0.20	5.67
Radio	83.97	50.54	14.11	2.01	238.42
Piano	26.03	28.51	58.7	34.49	55.84
Snob	2.29	1.06	1.99	1.10	3.25
Studio	22.01	19.90	17.08	23.15	66.48
Taxi	29.61	41.22	50.84	50.51	39.03
Virus	9.33	15.20	28.91	42.36	18.48

* This word is written *giuria* in Italian

Sources: SUBTLEX-UK (Van Heuven, Mandera, Keuleers, & Brysbaert, 2014), Lexique (New, Pallier, Brysbaert, & Ferrand, 2004), SUBTLEX-NL (Keuleers, Brysbaert, & New, 2010), SUBTLEX-DE (Brysbaert, Buchmeier, Conrad, Jacobs, Bölte, & Böhl, 2011), SUBTLEX-IT (Crepaldi, Keuleers, Mandera, & Brysbaert, 2013). For Norwegian there are no data.

Table 4. Word stimuli and non-word stimuli as presented in pairs in the translingual lexical decision task. Stimuli highlighted in bold are meaningful words in Dutch, English, French, German, and Italian. The Norwegian words for “gala”, “garage”, “menu”, and “snob” are spelt “galla”, “garasje”, “meny”, and “snobb”, respectively. In addition, it should be noted that “jury” is not an Italian loan word (it is written “giuria”), while “pieni” is a word (plural form of the adjective “pieno”, full). Also, “eure” is a German word (“yours”), while “lara” is a proper name. It is recommended that future studies check the orthotactic structure of the non-words they employ, as they may act as words in some languages and as impermissible non-words in others (e.g. “fibm” or “tawl”).

Stimulus 1	Stimulus 2
agenda	asenga
alibi	acipi
aura	aita
casino	caniso
film	fitz
gala	dara
garage	lapage
jazz	jaik
jury*	jula
menu	besu
piano	pieni
radio	rapoo
snob	ssib
studio	slugio
taxi	taia
virus	gilus
lara	vata
sneg	snik
cadisy	canisi
eure	euta
janz	japt
beny	bevu
asanca	asande
gitus	giris
turnex	turmel
slougou	slougue
vavade	vavege
pueni	peani
juto	jula
taht	tawl
rageu	rapea
firl	fibm

Note: Each pair is shown in the above sequence, but also in reversed order. The bold stimuli are meaningful words in Dutch, English, French, German, and Italian.

* “jury” is not an Italian loan word (Italian spelling “giuria”)

Table 5. Absolute number of participants (and percentages) speaking Dutch (DU), English (EN), French (FR), German (GE), Italian (IT) and Norwegian (NO) with a positive Asymmetry Index (AI) in ACCs and RTs. Positive AIs indicate a RVF/LH advantage.

	DU	EN	FR	GE	IT	NO	TOTAL
ACCs	93 (85.3)	43 (81.1)	72 (83.7)	119 (93.7)	60 (85.7)	47 (92.2)	434 (87.5)
RTs	82 (75.2)	42 (79.2)	65 (75.6)	96 (75.6)	52 (74.3)	38 (74.5)	375 (75.6)
N	109 (100)	53 (100)	87 (100)	127 (100)	70 (100)	51 (100)	496 (100)

Table 6. Partial correlation coefficients (controlled for handedness) for **sided** (directional) and absolute asymmetry indices (AIs) and overall performances (averaged across LVF and RVF) for ACCs and RTs according to language group (first and second language) and monolingual/bilingual group. Significant correlations ($p < .01$) are shown in bold.

Language/Group	df	Accuracy		Response times	
		Signed AI	Absolute AI	Signed AI	Absolute AI
Dutch (1 st)	106	-.391	-.580	.069	.215
English (1 st)	49	-.570	-.552	.164	.174
French (1 st)	83	-.234	-.477	.131	.243
German (1 st)	84	-.335	-.340	-.018	.058
Italian (1 st)	67	-.108	-.319	.221	.164
Norwegian (1 st)	48	-.403	-.504	.079	.020
English (2 nd)	222	-.392	-.496	.120	.128
French (2 nd)	50	-.401	-.514	.255	.464
German (2 nd)	14	-.241	-.526	.544	.146
Monolingual	117	-.362	-.562	.243	.331
Bilinguals (early)	40	-.283	-.385	.119	.243
Bilinguals (late)	238	-.380	-.486	.086	.148
Total	452	-.363	-.491	.154	.214